

樂訊 2023 Summer Edition

VOICE OF ATAL



Taking the Helm 揚帆啟航：
New Management Team Looks to the Future
新管理團隊為安樂工程注入動力 開創嶄新篇章

Chairman's Message

集團主席的話



ATAL Engineering Group has recently implemented a number of strategic moves including Group re-organisation and senior appointments. The aim is to pave the way for future growth and propel ATAL to new heights.

On the business front, we have been strengthening connection with business partners for new opportunities. An example was entering into a preliminary letter of intent with the Nanjing Jiangning Economic and Technological Development Zone (JETDZ) Management Committee to explore further cooperation possibilities in the JETDZ. Anlev Elevator Group (Anlev), our global brand of lifts, escalators, and moving walkways, held its first post-pandemic Global Sales and Marketing Workshops in Hong Kong and Nanjing. The events gathered our distributors and business partners in the Mainland and overseas to plan the path forward, as the Anlev brand and its business further expand and go global.

I have also visited Dubai to explore potential opportunities in the Middle East for Hong Kong's engineering industry. With rich resources, the aspiration and capabilities to grow and diversify their energy-based economies, countries like Dubai and Saudi Arabia offer great potential for our industry to broaden our vision and capture new markets. Meanwhile, other business representatives of our Group visited Indonesia and participated in IE Expo China 2023 in Shanghai to showcase ATAL's expertise in environmental engineering.

Recently, I have reunited with two former Anlev Hong Kong colleagues now living in the UK during my visit in Manchester. Both have happily rejoined Anlev to work on a local project. We will continue to reconnect with former colleagues relocated overseas and welcome their rejoining the ATAL global family.

I am delighted to see our multi-disciplinary engineering capabilities demonstrated in a number of iconic projects, including the redevelopment of The Excelsior, a former hotel in Causeway Bay, and The Henderson, a 36-storey Grade A office tower in Central. Both projects showcase our leading-edge integrated solutions for smart facility management. Recently, several of our Group's projects – SOGO Kai Tak, Sha Tin Water Treatment Works (South Works), and Yuen Long Effluent Polishing Plant – Main Works for Stage 1 – have achieved industry accolades, followed by our Group winning the "Sing Tao Service Awards – Best ESG Enterprise Award" for the second consecutive year. It is a great pleasure to see our dedication to promoting sustainability and innovation being recognised by the market.

As always, it brings me joy to see that our staff volunteers have actively participated in community service, such as joining the "Clean Shorelines Day" with their children and the "Volunteer Day at Lamma Island" with families from the Neighbourhood Advice Action Council, showing their care for the community while enjoying a wonderful time. The past months also saw our athletes busy again with sports events. Our dragon boat team won multiple first-time victories while our football team won the championship in two CIC tournaments, not to mention our outstanding performance in other sports competitions. In ATAL's spirit of giving back to society, I sincerely believe our staff will continue to show support for the many more charitable and engaging activities to come.

The pandemic is finally behind us. We thank you all for your support in the past three years, and together we shall move forward to achieve greater success in the years to come.

安樂工程集團近期推出一系列戰略舉措，包括架構重組及高級管理層任命，為集團未來增長奠定堅實基礎，帶領安樂工程開創嶄新篇章。

我們積極與業務夥伴緊密交流，探討商機，例如與南京江寧經濟技術開發區管理委員會訂立初步意向書，共同探討於開發區內進一步的合作機會。集團旗下降梯機、自動梯及自動行人道國際品牌Anlev Elevator Group (Anlev) 亦分別於香港及南京舉行疫情後首個國際營銷研討會，與海外及內地的分銷商和商業夥伴聚首一堂，致力推廣Anlev品牌和業務，邁向全球。

我也往訪杜拜，探討本港工程行業在中東地區的潛在市場機遇。杜拜及沙地阿拉伯等中東國家，不但擁有豐富資源，更具備推動經濟增長和多元化發展的願景及雄厚實力，此行正好讓我們擴闊視野，把握新機遇。集團其他業務代表則出訪印尼，並以展商身份參與上海舉行的第24屆中國環博會，展示安樂工程在環保工程領域的專業實力。

較早前我造訪英國曼徹斯特，很高興與兩位曾於香港為集團效力多年、現定居英國的舊同事見面，他們並已重新加入Anlev，目前正努力為當地項目服務。我們與居於海外的前僱員保持緊密聯繫，為他們提供在海外市場重新加入安樂工程的机会，歡迎他們重返安樂工程的全球大家庭。

我喜見安樂工程的跨專業工程實力繼續於各項目中充分發揮，例如銅鑼灣前怡東酒店原址重建計劃，以及中環美利道的36層甲級辦公大樓The Henderson，彰顯安樂工程於智慧屋宇設施管理方面提供綜合解決方案的領先實力。集團參與的多個項目，包括啟德崇光、沙田濾水廠（南廠）及元朗淨水設施—第一階段主體工程最近屢獲殊榮，而安樂工程集團連續兩年榮獲《星島日報》頒發「星鑽最佳ESG企業服務大獎」。我們對促進可持續發展和創新的貢獻屢獲市場認可，感到欣喜。

社區服務方面，我樂見我們的義工同事攜同子女響應「海岸清潔同樂日」，又與來自鄰舍輔導會的家庭一同參與「義」遊南丫島活動，關愛社區的同時與家人享受美好時光。安樂工程的運動健兒，數月來紛紛投入各項比賽，盡顯活力一面。例如安樂龍舟隊，成立短短數月即先拔頭籌，勇奪多項殊榮；安樂足球隊則於建造業議會足球賽事中接連晉級；集團其他運動隊伍亦於比賽中屢創佳績。我衷心相信我們的同事將繼續支持和參與陸續有來的慈善及康樂活動，體現安樂工程大家庭的回饋社會精神。

疫情終於過去，社會全面復常，我衷心感謝各位三年來對我們的支持。讓我們把握機遇，攜手邁步向前。

Ir Dr Otto Poon
潘樂陶博士工程師

Contents 目錄

4 FOCUS STORY 焦點特寫

New Management Team Looks to the Future

新管理團隊為安樂工程注入動力
開創嶄新篇章



8 PROJECTS 工程項目



21 CORPORATE NEWS 企業資訊



12 AWARDS & COMPETITIONS 獎項與比賽



42 CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY 企業社會責任



Taking the Helm 揚帆啟航：

New Management Team Looks to the Future

新管理團隊為安樂工程注入動力 開創嶄新篇章

Paving the way for future growth, ATAL Engineering Group kicked off the year with a number of strategic moves.

2023年，安樂工程推出一系列戰略舉措，為集團未來增長奠定堅實基礎。



Highlights included the appointment of Raymond Chan as Chief Executive Officer (CEO) and Benny Liu as Chief Operating Officer (COO), the latter a new position. Brian Cheng was promoted to Managing Director (MD) for the Building Services, Infrastructure and Healthcare Engineering businesses, and appointed Executive Director (ED) of ATAL's parent company Analogue Holdings Limited (stock code: 1977). Certain corporate functions were also realigned for growth. For instance, the CEO directly oversees a new unit for Business Development with three focus areas: Smart Data Automation, Lifting Appliance Solutions, and Greater Bay Area Business Development.

ATAL's Group Chairman Dr Otto Poon, Deputy Chairman Dr Kim Mak, and the management team recently talked to *VOICE of ATAL* on what the moves mean for the Group's future.

當中最為矚目的是集團的一系列高級管理層任命。陳海明獲委任為安樂工程集團行政總裁；廖永康擔任新增設的首席營運總監一職。此外，鄭偉能晉升為董事總經理，領導集團的屋宇裝備工程、基建及醫療服務工程業務，並獲委任為安樂工程母公司安樂工程集團有限公司（股份代號：1977）之執行董事。集團同時調整個別企業職能以促進業務增長，亮點之一為行政總裁直接監督新成立的業務發展部門，專注開拓以下三大領域：智慧數據自動化、起重設備方案及大灣區業務發展。

安樂工程集團主席潘樂陶博士、副主席麥建華博士聯同管理團隊，近日接受《樂訊》專訪，分享戰略舉措對集團未來發展所帶來的種種裨益。

ATAL Engineering Group Chairman
Dr Otto Poon (left) and Deputy Chairman
Dr Kim Mak (right)
安樂工程集團主席潘樂陶博士(左)及
副主席麥建華博士(右)



Reaching New Heights

“The past few years have been challenging. We have faced COVID-19, rising interest rates, inflation, supply chain disruption arising from the pandemic and global geopolitical tensions,” said Dr Otto Poon. “While we have performed well thanks to our diversified businesses, market-leader position, technological strengths and strong finances, we are continuously improving our corporate structure to propel ATAL to new heights.”

Deputy Chairman Dr Kim Mak said the new Business Development unit provides strong support to the Group’s four core business units in exploring growth opportunities, enhancing accountability, and incentivising business development.

Becoming the Compliance Model

“The reorganisation and appointments also aim to make the Group a model of compliance in the industry,” Dr Mak added. He noted that ATAL’s three strategic pillars, namely “New Technology”, “New Market” and “New Business Model”, would each engender new challenges in compliance, making it more important that different business units collaborate and share experiences.

Chief Financial Officer (CFO) Peter Cheng reiterated that ATAL has always adhered to sound compliance practices as part of the Group’s risk management function. As business units venture into uncharted territory as per the three strategic pillars, senior management will constantly engage with staff on new compliance requirements.

Encouraging New Thinking

Reflecting on his first 100 days as CEO, Raymond emphasised that building a sustainable business structure is an ongoing process. In a memo to staff in April, he highlighted four priorities: strengthen internal operations, develop talent, innovate, and prepare to go global.



Chief Executive Officer
Raymond Chan
行政總裁陳海明

攀上另一高峰

「過去數年，營商環境面臨嚴峻挑戰，包括新冠疫情、利率上升、通脹，以至疫情及地緣政治緊張局勢所引致的供應鏈中斷問題等。」潘樂陶博士表示，「我們集團憑藉多元化業務組合、市場領導地位、創新技術實力及穩健財務基礎，成就出色的業務表現。我們將持續完善企業架構，推動安樂工程邁上新台階。」

安樂工程集團副主席麥建華博士表示，新設立的業務發展部門將成為集團四大核心業務的強大後盾，協助集團探索增長機遇、提升問責水平及推動業務發展。

成為合規典範

「是次管理層重組和任命，主要目的之一在於推動集團成為行業的合規典範。」麥博士補充，「安樂工程以『新科技』、『新市場』和『新業務模式』三大策略為基礎，實施策略的過程中，集團或會面對層出不窮的合規挑戰。因此，不同業務部門之間通力合作，互相分享經驗，實屬至關重要。」

集團首席財務總監鄭偉強重申，安樂工程一直秉持嚴謹的合規準則，此乃構成集團穩健的風險管理制度之重要部分。於集團三大發展策略的指引下，各業務部門探索具發展潛力的新領域過程中，管理層亦將持續與團隊溝通，交流最新的合規要求。

鼓勵創新思維

回顧擔任行政總裁的首一百天，陳海明強調，建立可持續的業務架構需要集團上下齊心協力。陳於今年四月發給員工的備忘錄中表示，集團目前專注於四大優先事項，分別是強化內部營運、人才發展、創新，以及邁向全球。

「我們不能僅僅依靠舊有方式推動業務發展。具備嶄新思維的團隊，對於集團抓緊業務機遇、留住現有客戶，以至開發新業務板塊而言，可謂至關重要。」陳回顧，安樂工程成立於1977年，當年僅為一家小規模初創公司；時至今日，集團已發展為具規模的上市公司，於全球多個市場聘用逾2,500名僱員。有賴團隊於多元化業務及市場所累積的豐富經驗，方能成就集團今天的輝煌。」

陳補充，「人才一直是我們最重要的資產，這一點永遠不會改變。」

“We must not rely solely on the old ways. New thinking is crucial to bring in new business, keep existing customers and develop new business lines,” said Raymond. He noted that ATAL’s growth – from a start-up in 1977 to a sizeable listed company with over 2,500 employees in multiple markets – is attributable to its people successfully leveraging their experience across different business sectors and markets.

“People have always been our most important asset, and this will never change,” Raymond added.

Embracing Innovation and Technology

Overseeing ATAL’s Building Services business, MD Brian Cheng will build on the Group’s strengths. He is proud that ATAL has proved its competitiveness throughout the pandemic, even in an increasingly crowded market. “Our customers are fully aware that ATAL is able to deliver results in a timely manner with excellent quality and safety, despite manpower and supply chain disruptions,” Brian said.

Brian will continue to spearhead the adoption of technology such as Building Information Modelling (BIM) and Multi-trade Integrated Mechanical, Electrical and Plumbing (MiMEP) to boost productivity, safety, and quality. The key is to attract and retain young talent, share experiences with the new generation, and continue to invest in innovation.

“Innovation is not only about invention. A new way to do existing work is still innovation, and process innovations can bring huge benefits,” Brian added. “The Group must continue to invest in innovation within reasonable risk limits and support staff acquire the mindset to better embrace innovation and technology.”

Aligning on Governance

For COO Benny Liu, alignment of operational practices across business units and markets is a priority. His duty is to oversee quality, safety, environmental, social and governance (ESG) to ensure all business units and markets are in line with the Group’s overall direction.

擁抱創新技術

作為安樂工程屋宇裝備工程業務的領航人，董事總經理鄭偉能表示，未來將繼續發揮集團優勢，即使市場競爭日益激烈，安樂工程於疫情期間仍充分印證其市場競爭力。鄭指出，「縱然面對人手短缺和物料供應受到阻礙的挑戰，我們的客戶均十分清楚，安樂工程於重重挑戰中，仍能維持卓越的項目質素及高安全規範，準時交付項目。」

鄭將繼續引領集團運用建築信息模擬（BIM）及機電裝備合成法（MiMEP）等先進技術，提高生產力、施工安全和項目質素。鄭相信持續與新一代分享經驗，吸引和保留年輕人才，並繼續投入資源傳承創新文化，安樂工程的優勢將能薪火相傳。

「創新不盡然指發明新技術，以嶄新方式完成現有工作，力臻完美，亦是一種創新。推動工序創新將可為集團帶來極大裨益。」鄭補充，「集團必須於可行情況下持續投資創新技術，鼓勵團隊建立更積極擁抱創新技術的思維。」

協調管治方針

對於首席營運總監廖永康而言，確保各個業務部門及營運市場於日常營運細節上保持一致，乃集團目前的首要任務。其職責在於監督項目質素、安全、以及集團的環境、社會及管治（ESG）表現，以確保遍及全球多個市場的各個業務部門於營運上皆符合集團的整體方針。

廖表示，「我們正與所有業務部門主管攜手制定符合集團整體ESG及合規方針的策略，找出潛在不足之處並加以改善。」

廖及其位於集團香港總部的團隊將集中管理有關企業管治方面的管控和監察工作，以確保來自不同市場和業務部門的僱員清楚了解最新的合規期望和程序。



(From right to left) Group Chairman Dr Otto Poon, Chief Executive Officer Raymond Chan, Managing Director Brian Cheng and Chief Operating Officer Benny Liu
(右起) 集團主席潘樂陶博士、行政總裁陳海明、董事總經理鄭偉能及首席營運總監廖永康

Managing Director Victor Law (left) and Chief Financial Officer Peter Cheng (right)
董事總經理羅威德（左）及首席財務總監鄭偉強（右）

“We shall partner with all of our business heads to formulate strategies that align with the Group’s overall strategies on ESG, compliance and to identify potential areas for improvement,” Benny said.

Benny and his team will ensure that staff of all business units and markets are clearly informed of the latest compliance expectations and procedures. Governance control and monitoring will be centralised at Group headquarters in Hong Kong.



Transforming New Headquarters: ATAL Tower

For many years, the Group was seeking a headquarters building to house all staff under one roof for greater efficiency and productivity, to promote synergy among business units, and to serve as a showcase of ATAL’s sustainability and technology strengths. The search came to fruition in 2021 when ATAL acquired a 12-storey industrial building in Kwai Chung with gross floor area of about 120,000 square feet. It will be renamed ATAL Tower and revitalised into a state-of-the-art office building, with moving-in scheduled for mid-2024.

MD Victor Law, who oversees the project, noted that revitalisation works are following the design concepts of *Flexibility, Connectivity, and Sustainability* to create a favourable working environment for all. ATAL Tower will be equipped with ATAL’s electrical and mechanical (E&M) and building services systems, training facilities, and a gallery to showcase ATAL’s products, ESG and sustainability projects, and organisation of events. Adopting green construction methods and materials, the building will feature rooftop leisure areas, “walkable” photovoltaic panels, lush greenery, electrical vehicle chargers, and a wide array of smart building solutions.

“We aim to reduce annual energy consumption and carbon emissions by up to 25%, and to ultimately achieve BEAM Plus 2.0 Platinum accreditation,” Victor mentioned.

Investing in the Future

Growth would not be possible without a strong financial foundation. Thanks to its history of stability and a healthy financial position, ATAL has accumulated capital to finance various projects and invest in ATAL Tower.

“We became the first E&M engineering group in Hong Kong to obtain a green loan in late 2021, a testimony to our environmental engineering achievements,” said CFO Peter.

Summing up, Dr Poon noted that ATAL has excellent multi-disciplinary engineering capabilities and can take on almost any E&M engineering projects, which reinforces its leadership position. Widely recognised by the industry as innovative, ATAL will continue to focus on organic growth while looking out for overseas companies with similar values and culture for possible cooperation in propelling ATAL to new heights.

打造全新總部：安樂工程大廈

安樂工程多年來一直盼望設立一座總部大樓，以便所有僱員能在同一屋簷下工作，提高效率 and 生產力，促進業務部門之間的協同效益，並展示安樂工程在可持續發展及先進技術方面的優勢。2021年，集團終於選擇落戶葵涌，收購一幢總樓面面積達120,000平方呎的12層高工業大樓。該物業將活化為先進辦公大樓，並將更名為「安樂工程大廈」，預計將於2024年中投入運作。

負責監督該活化項目的董事總經理羅威德指出，活化工程將遵循「靈活性」、「連繫性」和「可持續性」三大設計原則，為全體同事締造良好的工作環境。「安樂工程大廈」將配備集團出品的機電及屋宇裝備系統，另設培訓設施，展示安樂工程的產品、ESG成果及可持續發展項目，並設有可用作舉行活動的展覽廳等。大樓採用綠色施工方法和原材料，並將設有戶外休閒區，配備可讓訪客在表面行走的光伏板、綠化區域、電動車充電器等，以及一系列智能屋宇解決方案。

羅表示，「我們的目標是將年度能源消耗和碳排放減少25%，爭取大廈獲得綠建環評2.0鉑金級認證。」

投資輝煌未來

強大財務基礎是企業持續增長的基石。安樂工程憑藉多年來的穩健財務狀況，不但能為多個項目提供資金支持，更得以投資於「安樂工程大廈」的活化工程。

首席財務總監鄭偉強表示，「2021年底，我們成為全港首家獲得綠色貸款的機電工程集團，彰顯集團在環境工程方面的成就。」

潘博士總結道，安樂工程具備高水平且跨專業的工程專業知識，擁有承接幾乎所有類型機電工程項目之能力，鞏固集團的領導地位。安樂工程對創新的追求備受業界肯定，集團未來將繼續專注於實現有機增長，同時尋求與集團價值觀和文化相近的海外企業合作，攜手帶領安樂工程再創高峰。

Iconic Commercial Developments Highlight ATAL's ICBT Strengths

商業地標項目展現安樂工程的資訊、通訊及 屋宇科技優勢



ATAL's capability as a trusted partner in providing cutting-edge Information, Communications and Building Technologies (ICBT) solutions to achieve smart building is again proven in two sizeable commercial developments in prime locations, both set to become new iconic smart buildings.

Contributing to the New Prominent Architectural Icon of Central: The Henderson

Located on Murray Road at the heart of Hong Kong's Central Business District and adjacent to Chater Garden, The Henderson is a 36-storey Grade A office tower with five basement floors, at a gross floor area of 43,200 square metres. Designed by a world-renowned architectural firm, The Henderson features a sculptural curved glass façade which is the first of its kind in Hong Kong, echoing the organic beauty of the surrounding gardens and the natural world.

ATAL provides a variety of smart and green building solutions, including our award-winning AI Energy Management Platform; a Fault Detection and Diagnostic System for effective predictive maintenance; AI Video Analytic Solution; top-grade Surveillance System; Digital Twin solution adopting 3D navigation for complete operational overview; IoT-enhanced facilities such as a Water Quality Monitoring System, Smart Washrooms and an Indoor Environmental Quality (IEQ) Monitoring System for the wellbeing and comfort of tenants and visitors.

Another feature is the walkable photovoltaic (PV) pavers which will enable the building to generate green solar energy but still allow people to walk on the PV panels to fully utilise the rooftop space.

The Henderson has achieved a number of awards and accolades, including Grand Award (New Buildings Category: Projects

Under Construction and/or Design - Commercial) at Green Building Award 2021, Platinum Pre-certification in both WELL Building Standard (WELL) and Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), and both WiredScore and SmartScore Platinum certifications in recognition of its outstanding digital connectivity and advanced smart technology.

Turning a New Page of Historical Landmark: Re-development of Former Hotel The Excelsior

Another signature project is the re-development of former hotel The Excelsior, which closed in March 2019. On a prime waterfront location on Gloucester Road in Causeway Bay, the site is at the heart of Hong Kong Island's commercial district. The former hotel will be re-developed into a mixed-use commercial building with 34 storeys and three basement levels, with a gross floor area of 64,100 square metres.

The re-development project by Mandarin Oriental Hotel Group will provide 31 storeys of Grade A offices, retail space and a multi-storey carpark.

ATAL is responsible for the fire services installation during construction period and will provide integrated solutions for smart building management. These include Extra-low Voltage (ELV) Systems, Building Management Systems, various IoT-enabled monitoring facilities, and ICT facilities such as 7x24 Wi-Fi, network infrastructure and structured cabling. The aim is to provide intelligent and effective facility management systems and tools for the owner and property operator, so that tenants and visitors may enjoy the convenience and comforts expected of a new smart building. Upon completion, the project aims to achieve BEAM Plus Platinum rating as well as WELL platinum and LEED platinum certifications.

With ATAL's state-of-the-art smart and green solutions, we aim to capture new business opportunities for sustainable business growth while intensifying our support to customers in the realisation of their sustainability goals.

作為值得信賴的合作夥伴，安樂工程向客戶提供先進的資訊、通訊及屋宇科技解決方案，以實現智慧建築。兩個位於黃金地段的大型商業開發項目，再次印證安樂工程的相關能力，預料該兩個項目亦將成為全新標誌性智慧建築。

中環著名新地標：The Henderson

The Henderson位處香港核心商業區中心的美利道，毗鄰遮打花園，為一座樓高36層並包含5層地庫的甲級寫字樓，總樓面面積達43,200平方米。The Henderson由世界知名的建築公司設計，為全港首個採用雕塑式曲面玻璃幕牆的同類建築，大樓外觀與周圍的花園和自然美景互相輝映。

安樂工程為客戶提供全方位智慧及綠色建築解決方案，包括提供屢獲殊榮的人工智能能源管理平台、故障檢測與診斷系統實現有效的預測性保養、人工智能影像分析解決方案、頂級監控系統、配備3D導覽功能的數碼分身解決方案以全面檢視大樓運作、並應用物聯網技術於水質監測系統、智能衛生間和室內環境質素監測系統，為租戶和訪客提供舒適、稱心的環境。

另一重點配置是可讓訪客在其表面行走的太陽能光伏板。這些光伏板為樓宇產生綠色太陽能源的同時，訪客可於板上行走，充分利用屋頂空間。

The Henderson榮獲多個獎項和榮譽，包括環保建築大獎 2021 新建建築類別（興建及/或設計中項目—商業）大獎、WELL健康建築標準及領先能源與環境設計（LEED）的鉑金級前期認證，以及榮獲 WiredScore 和 SmartScore 「雙鉑金」智能設計認證，充分展現項目在數碼通訊和物業智能技術上的卓越成就。

歷史地標新篇章：怡東酒店舊址重建

我們參與的另一重要項目為怡東酒店舊址重建項目。這座標誌性酒店於2019年3月關閉，原址位於銅鑼灣告士打道的黃金海濱地段，位處港島商業區核心地帶。重建後，該處將建成綜合用途商業大樓，樓高34層，包含3層地庫，總建築面積為64,100平方米。

重建項目由文華東方酒店集團牽頭，預料建成後將提供樓高31層的甲級寫字樓、零售空間及多層停車場。



安樂工程負責為項目安裝消防設施，並將為新大樓提供綜合智慧屋宇管理解決方案，其中包括超低電壓系統、屋宇管理系統、各種具備物聯網功能的監控設施和資訊及通訊科技設施，如全天候Wi-Fi、網絡基礎設施及結構佈線。團隊旨在為業主和物業營運者提供智能且有效的設施管理系統和工具，讓租戶和訪客享受新智慧建築所具備的便利和舒適。工程團隊目前正向著奪得「綠建環評」、WELL健康建築標準和領先能源與環境設計（LEED）鉑金級認證目標進發。

憑藉安樂工程的先進智能和綠色解決方案，集團致力抓緊新機遇，實現可持續業務增長，同時加強對客戶的支持，實現其可持續發展目標。

Enhancing Efficiency with Advanced Technologies: Racecourse Phase II Project 以先進技術提高效率——馬場二期項目



ATAL is delighted to have participated in the Phase II of a racecourse expansion project. This followed our successful completion of Phase I of the development after years of close collaboration with the customer.

Located in the rural district in Guangzhou, the project is a modern and high-tech world-class facility for the training of thoroughbred racehorses.

The Phase II project will upgrade its infrastructure, including the additional stables, training facilities and expanded staff accommodation. As the electrical and mechanical (E&M) sub-contractor of the tasks 1 and 2 of the Phase II project, ATAL maintains close communication with the main contractor to ensure smooth works progress. One of the significant challenges is the works covering outdoor pressurised pipelines. As many completed outdoor pipelines from Phase I were located in Phase II work areas, our team had to use special reinforcements such as steel piling beams during excavation works to prevent the slopes from caving in. We also made sure that only experienced building sub-contractors were employed, and stayed in close touch with

the owner, main contractor and other stakeholders to monitor works progress and quality.

Another challenge was the unusually heavy rainfall in Guangzhou during the project period, giving the team extra challenges in pumping out large amounts of rainwater before the pipe foundation works could resume. Furthermore, as Phase I of the facilities was already operational, there were strict limits to our work and over-time schedules. The team was devoted to making up for lost time leveraging the adoption of advanced technologies. The works were eventually completed ahead of schedule and passed all testing and commissioning.

隨著大灣區發展步伐加速，安樂工程欣然參與馬場二期擴建項目。我們與該客戶已密切合作多年，並已成功完成該項目第一期工程。

該項目位於廣州郊區，具備現代化且高科技的世界級設施，用以訓練賽駒。

馬場二期擴建項目將升級其基礎設施，包括增建馬廄、馬匹訓練設施及擴建員工宿舍。作為參與二期擴建項目任務一和任務二的機電工程分判商，安樂工程與承建商保持密切溝通，以確保工程順利推進。室外有壓管道是該工程的其中一項重大挑戰。第一期項目所建成的室外管道網，為數不少均位於第二期項目的工程區域之內。我們團隊在施工期間必須採用特殊加固措施，如鋼板樁等方式加固開挖區域，以防止斜坡坍塌。此外，我們確保只聘用具土木建築工程經驗的分包商，並與客戶、承建商和其他持份者保持密切聯繫，以監測工程進度和質量。

施工期間，廣州地區的極端天氣亦為工程構成另一挑戰。安樂工程團隊需先抽出大量雨水，才能重新開始管道基礎工程，對工程進度增添變數。此外，由於第一期設施已經投入運作，我們的施工和加班時間皆受到嚴格限制。團隊致力利用先進技術彌補時間上的不足，最終工程成功通過所有測試和調試，順利提前完工。



TEI to Install Lifts at the HALO Development in New Jersey

TEI 將為新澤西州之HALO發展項目安裝升降機

Transel Elevator & Electric Inc. (TEI), the associate company of ATAL and Anlev (ATAL's global brand of lifts, escalators, and moving walkways) has been awarded another contract to furnish, install and maintain three gearless traction lifts at the HALO, a three-tower high-rise residential project on Washington Street in Newark, New Jersey, following TEI's lift installation and modernisation work in the renovation project of the historic Waldorf Astoria Hotel in New York. Upon completion, the development will be one of the tallest buildings in the city.

The three towers will comprise a mix of rental apartments and residential amenities including a rooftop pool, outdoor lounge areas, a gym, a sauna, a party lounge and co-working space. The three towers will range from 38 to 46 storeys, with the tallest tower reaching 573 feet, and provide a total of 949 apartments. Phase 1 of the project, which is the 38-storey tower, is expected to be completed by winter 2024.

"TEI is honoured to be a part of the HALO development," said Mark Gregorio, President of TEI. "We have our best of the best team working on this project, including our senior project manager and superintendent of construction who bring with them decades of experience. Both have played a key role in managing TEI's work in the Waldorf Astoria New York renovation project," said Mr Gregorio.

安樂工程及其升降機、自動梯及自動行人道國際品牌 Anlev Elevator Group 的聯營公司 Transel Elevator & Electric Inc. (TEI) 報捷，將在新澤西州紐瓦克，為住宅項目 HALO 提供配置、安裝和保養三台無齒輪曳引升降機。該項目由三幢高層大樓所組成。竣工後，項目將成為市內最高的建築之一。較早前，TEI 已為紐約歷史悠久的華爾道夫酒店翻新項目安裝升降機和進行現代化改造工程。

該三幢大樓將設有出租公寓及會所設施，包括頂層游泳池、戶外休閒區、健身房、桑拿房、派對室和共享工作空間。三幢大樓樓高38至46層，其中最高的一幢高達573英尺，合共提供949個單位。項目一期（即樓高38層的大樓）預計將於2024年冬季竣工。

「TEI很榮幸能夠參與HALO項目，」TEI主席Mark Gregorio表示。「我們派出最優秀團隊負責此項目，團隊由具備數以十年計經驗的高級項目經理和工程主管所帶領。早前在紐約華爾道夫酒店翻新項目中，他們於項目管理上亦發揮了至關重要的作用。」



Achieving “Sing Tao Service Awards – Best ESG Enterprise Award” for Two Consecutive Years

安樂工程集團連續兩年獲頒「星鑽最佳ESG企業服務大獎」

Analogue Holdings Limited (stock code: 1977) has achieved “Sing Tao Service Awards – Best ESG Enterprise Award” for the second consecutive year, recognising our contribution to achieving sustainability through application of innovation technologies. Sing Tao Daily has published a full-page article on our ESG strategies following an interview with our Group Executive Director and Chief Executive Officer Raymond Chan.

Raymond shared with Sing Tao reporter that our Group has been taking measures to conduct our business in an environmentally and socially responsible manner. As construction engineering consumes substantial resources from nature, Raymond believes it is engineers’ mission to ensure resources to be consumed in a sustainable way.

Digitalisation is one of the keys. Raymond highlighted that our Group utilises Digital Twin technology to emulate the actual operations of a project and prevent possible issues from happening by correcting them beforehand, minimising the waste of resources. Our Group’s Building Services segment adopts various construction technologies to reduce costs and ensure efficiency, quality, and safety of projects.

Our Group also strives to balance the construction of large-scale projects and impacts on communities. The Central to Mid-Levels Escalators and Walkway System Refurbishment Project, in which our global brand of lifts, escalators, and moving walkways Anlev Elevator Group participated, is one of the good showcases. Situated at the hilly heart of downtown Hong Kong, the project was highly visible in a unique neighbourhood with diverse stakeholders. Anlev rolled out a comprehensive community engagement plan to ensure that all stakeholders were well informed about the project. These included banners and leaflets, a mass mail-out to all affected households and businesses, a 24-hour hotline and a project webpage for public enquiries and access to information, and a “Connect · Community · Culture” Painting Competition to engage the community.

To foster ESG development, our Group has formed a dedicated carbon reduction task force under our Sustainability Strategy Framework determining carbon reduction targets. Raymond also revealed we intend to explore the inclusion of electric vehicles within our vehicle fleet to reduce carbon footprint.

Apart from low-carbon operations, health and safety of our staff and subcontractors’ workers are our top priority. Our Group arranges regular visits to work sites and oversees the implementation of safety standards. Raymond also cited our smart safety helmet, which collects information such as workers’ body temperature, heart rate and sudden fall through sensors and trackers to safeguard workers’ safety.



Check out
the interview
訪問重溫

安樂工程集團有限公司（股份代號：1977）連續兩年獲得由《星島日報》頒發的「星鑽最佳ESG企業服務大獎」，肯定集團善用創新科技及對於社會可持續發展方面的貢獻。《星島日報》以全版篇幅刊登安樂工程集團執行董事及行政總裁陳海明的訪問，分享集團將可持續發展理念融入營運管理的各項措施。

陳於訪問中表示，建築工程本身已消耗許多資源，亦必然會產生廢料；令資源可持續應用，正是工程師的使命。

方法之一是數碼化。陳分享集團利用「數碼分身」技術，在施工前預測問題所在、提前修正，盡量減低建築期間的資源消耗。集團的屋宇裝備工程業務亦應用多項建築技術，有效降低成本，確保施工效率、質素及安全俱備。

安樂工程致力平衡發展大型工程對市民大眾的影響。陳以集團旗下升降機、自動梯及自動行人道國際品牌Anlev Elevator Group參與的中環至半山自動扶梯更新項目為例。此項工程覆蓋商業區、歷史建築及住宅區。集團於施工期間舉行一連串社區參與活動，包括設計橫額和單張、向受影響住戶及商戶郵寄更新工程資訊、設立24小時服務熱線及項目網站為市民提供查詢渠道、以及舉辦「連繫·社區·文化」繪畫比賽等，以確保所有持份者充分了解項目內容，維繫和諧的社區鄰里關係。

為全方面推動ESG發展，集團去年制定「企業可持續發展策略框架」，成立專責的減碳工作小組，設定減碳目標。陳透露，集團正考慮逐步採用電動車減少碳排放。

除了低碳營運外，員工及承判商工人的健康及安全亦至關重要，故集團特設安全小組，定期巡查及監管各個部門的工地，確保符合安全標準。陳又提到集團的智能安全帽，透過感應器及發訊器，偵測同事的體溫、心率及人體下墮等資訊，保障員工安全。



安樂工程秉承可持續發展為原則 ESG理念融入業務 領導業界及客戶邁向智慧低碳未來



“與時並進，將可持續發展
理念融入營運管理。”

■安樂工程集團行政總裁陳海明



全球企業為進一步提升工作效率及資源運用，均非常注重環境、社會及管治（Environmental, Social and Governance）可持續發展。機電工程業界的領袖者安樂工程集團有限公司（1977.HK），早於70年代開展環境工程業務，發展至今業務遍及全球，規模龐大，為公共和私營客戶提供跨專業、綜合性的機電工程及技術服務，範疇涵蓋屋宇裝備工程、環境工程、資訊、通訊及屋宇科技，以及升降機及自動梯等，時刻與時並進，致力將可持續發展理念融入營運管理當中。因此集團屢獲「星鑽最佳ESG企業服務」大獎，乃實至名歸。

運用人工智能和大數據技術 減建築廢料和人手

可持續發展為各企業關注的課題，安樂工程集團行政總裁陳海明先生表示，安樂工程集團一直非常支持環保和可持續發展，在70年代成立初期，已開展環境工程業務，40多年來在淨水、污水、固體廢物、氣體處理及綠色能源範疇中均處於領導地位。集團及後將環保理念延伸至其他業務，藉著屋宇裝備工程範疇的豐富經驗，將ESG理念進一步發揚光大，拓展資訊、通訊及屋宇科技業務，專注運用人工智能、物聯網、大數據等先進技術，成功開發多項綠色及智能建築管理創新方案，將節能技術和可再生能源技術融入項目，協助客戶達成其可持續發展目標。



■安樂工程集團行政總裁陳海明先生表示集團制定的企業可持續發展策略框架，進一步體現集團對可持續發展的承諾。

陳海明續稱，希望展示予業界如何善用資源的同時，亦合乎成本效益，「秉承作為工程師的初心，建築工程本身已消耗了很多地球資源，在建築過程中亦必然會產生廢料，如何令資源可以持續地應用，正是工程師的使命。」其中一個方法是數碼化，利用「數碼分身」（Digital Twin）技術作模擬建築期間的資源消耗，將資源更高效地應用。陳海明指以往未有這技術，往往在工程進行產生很多不必要的材料浪費，現在可藉此技術更有效地運用資源。

安樂工程集團現採用多項先進建築技術於屋宇裝備工程業務之中，如：建築信息模擬（BIM）、組裝合成建築法（MIC）、機電安裝合成法（MEGP），同時開發獨有的安樂工程屋宇裝備組件組裝技術（ABSPM），加快施工進度，降低成本，並提高安全度和質素。陳海明表示藉著BIM和MIC技術的普及，可加速推動行業數碼化，「以我們獨有的ABSPM為例，就是先把機電組件在香港或國內工廠預製好才運到建築工地，在現場就像積木般裝嵌起來，此舉可減低現場施工的人手和時間，同時亦有效控制材料應用，提升質素及施工安全。」

應用新技術處理污水和廚餘

陳海明表示現時多個工程項目均有應用數碼分身技術，包括濾水廠項目。「為達至標準水質，飲用水消毒過程中加入了不少化學物，藉著數碼分身技術運算，將化學物的投入量減至最低，這也反映了對ESG的追求。」此外，集團正致力將一污水處理廠升級為淨水設施，當中應用嶄新的「好氧顆粒污泥」（Aerobic Granular Sludge）技術，不但可節省用電，更將提升其污水處理能力超過一倍，增至每日15萬立方米，應付社區所需。現時香港每天污水量達280萬立方米，要好好善用污水資源還需積極運用先進環境工程技術優勢，提升處理流程。

安樂工程集團亦參與設計、建造並營運全港首個有機資源回收



■小塘灣有機資源回收中心O-PARK1每日可處理200噸廚餘廢物，繼而轉化為生物氣用於發電和電燈用途。

中心——小塘灣有機資源回收中心O-PARK1，陳海明指香港人每天約有3,500噸的廚餘，包括吃剩的食物或過期的食物，「回收中心每天能處理200噸廚餘，透過厭氧發酵技術將之轉化為生物氣用於發電和堆肥用途，創造綠色能源。」

平衡發展大型工程對環境影響及社會責任

安樂工程集團不單專注機電工程業務，就連我日常生活中經常接觸到的升降機及自動梯亦有涉獵。集團旗下升降機、自動梯及自動行人道國際品牌Aulex生產的升降機、自動梯備有節能功能；由集團內部研發的先進「預測性維修及遠距離監察系統」，結合物聯網和大數據分析，能遠距離即時追蹤升降機性能及適應性維修。此技術的應用可將故障率降低，提高使用者的安全。陳海明表示，「有賴先進的人工智能及大數據等技術，在香港政府機電工程署的註冊升降機和自動梯承辦商表現評級中，我們連續十年均獲得最高表現級別的五顆星之冠和五星之冠，彰顯我們對高質素和安全的追求。」

另一方面，安樂工程集團安裝了全港首個商用「掛圖型」自動泊車系統，可在相同空間面積內增加30%至100%的車位數目，有助舒緩香港車位不足的情況，優化交通規劃，提升效益，帶來更多便利。電梯更加安全，泊車有更多空間，加上安樂工程集團省電省材料，減低資源消耗，對環境和社會民生都帶來了正面的影響，其中集團一個重點項目——中環至半山自動扶梯系統更新項目，更和社會民生息息相關。這個工程為期四年，共分為11期，項目位處香港市中心的獨特社區，覆蓋商業區到食肆、歷史建築，一直貫穿至住宅區，備受各持份者的高度關注。陳海明表示將這十多台電梯全部翻新，運送巨型的設備而又能與周圍環境的住戶相互協調花了很多工夫，「我們成功克服眾多技術和其他方面的挑戰，確保工程品質優良並準時交付，而且我們不是純粹做工程，還要維繫和諧的社區鄰里關係。施工期間，我們推出了一連串的社區參與活動，以確



■中環至半山自動扶梯系統更新項目於去年完成，當個別路段的自動梯進行更新工程時，其餘自動梯仍保持運作，而新的自動梯系統具備節能效益。

保所有持份者充分了解項目內容，包括設立24小時服務熱線，為市民提供查詢渠道和相關資訊。期間我們更舉辦了「連繫、社區、文化」繪畫比賽，邀請學生和市民發揮創意，透過繪畫展現扶手电梯和社區生活之間的連繫。」項目於去年4月大功告成，實現了安樂工程集團在環境可持續發展、品質和工地安全方面的目標，而且項目備受公眾肯定，更獲國際知名業界媒體《ELEVATOR WORLD》頒發「ELEVATOR WORLD 2021 年度項目」比賽「自動梯—現代化」組別第一名。

設減碳和安全小組 關注環保與安全

為支持集團未來的業務增長，推動ESG的正面發展，安樂工程集團去年制定了「企業可持續發展策略框架」。該框架聚焦於四大核心範疇——減少營運碳排放、推動智慧城市發展、共創可持續價值、促進人才發展。其中集團成立了專責的減碳工作小組，重點專注於設定減碳目標，制定減碳行動策略及計劃。陳海明表示減碳小組監管集團所有部門，「集團內部對能源效益、廢物及污水排放等方面均有清晰指引，例如正考慮逐步採用電車以減少碳排放，辦公室空調盡量以攝氏24度為適當標準，落實可持續發展理念在日常業務運作中成為常態。」

安樂工程集團另設安全小組，負責監管各個部門在工地上是否符合安全標準，陳海明表示小組會派人直接巡查，根據勞工處的統計資料顯示，香港建築業的工業意外率，近五年以每千名工人計的意外率介乎26.1至31.7，而安樂工程集團的每千名工人計的工業意外率則低於行業水平，於2021年僅是1.8，「我們致力運用科技去提升員工安全，例如我們的智能安全帽，能夠偵測溫度、心率、人體下盤等資訊，如果同事長時間在一個地點停止，系統便會發出訊號，提醒我們立即派人查看是否出了意外。」

未來數年，香港將朝著成為可持續發展的智慧城市邁進。在安樂工程集團研發團隊開發的專有技術支持下，讓客戶在多方面受惠，包括更切合能源效益的大廈，提升醫療保健及其他服務的質素等。陳海明認為是次再度獲獎，可謂對集團致力將ESG元素融入業務，同時推動業務可持續發展的一份肯定。未來安樂工程集團將繼續恪守「重承諾、慎履行、重成果」的座右銘，將可持續發展視為業務營運重要一環，訂下長遠方針減少碳排放，以構建可持續發展的環境為己任，與市民和客戶共同邁向智慧低碳未來。★



ATAL's AMSFS III Wins "Certificate of Merit" in "Hong Kong Green Innovations Awards"

安樂工程一體化磁介質高效沉澱池於「香港綠色創新大獎」榮獲「優異獎」

ATAL's in-house developed wastewater treatment technology "ATAL Multi-Stages Flocculation Sedimentation III (AMSFS III)" has won a "Certificate of Merit" in the "2021 Hong Kong Green Innovations Awards" organised by the Environmental Campaign Committee.

The award aims to encourage organisations to develop innovative, green and practicable ideas into gadgets, equipment or systems to solve environmental problems or improve environmental performance. Our Group's Chief Executive Officer Raymond Chan (second from right), Chief Executive of Environmental Engineering Steven Lai (second from left), Senior Project Engineers Tracy Lu (first from left) and Percy Li (first from right) attended the Award Presentation Ceremony on behalf of ATAL.

Co-designed and built by ATAL's Hong Kong and Mainland China teams, AMSFS III is an all-in-one wastewater treatment system leveraging the latest construction technologies including Building Information Modelling (BIM), Modular Integrated Construction (MiC) and Multi-Trade integrated Mechanical, Electrical, and Plumbing (MiMEP). The system is containerised and can be installed underground. Given its small footprint of less than 50m², AMSFS III provides greater flexibility while reducing the negative impact on the surrounding environment, such as dust and noise pollution at site. On the cost and performance front, the fully automatic system has remote monitoring capability to reduce the number of operators needed, which is highly efficient and saves labour and maintenance costs.

The award testifies ATAL's contributions to the green innovations, resulting in real benefits to the environment and the community. It also recognises our

cross-border teams' collaborations and our capability of in-house technological development.

安樂工程研發的污水處理技術「一體化磁介質高效沉澱池 (AMSFS III)」早前於由環境運動委員會主辦的「香港綠色創新大獎2021」榮獲優異獎。

「香港綠色創新大獎」旨在鼓勵機構以嶄新、可行的環保方案，轉化成小工具、設備或系統等，應對環保問題。安樂工程集團行政總裁陳海明（右二）、首席環境工程總監黎錦雄（左二）、高級策劃工程師盧秀清（左一）及李赫（右一）代表集團出席頒獎典禮。

AMSFS III由安樂工程香港及內地團隊共同設計和建設，為一體化污水處理系統，採用最新的建造技術，包括建築信息模擬 (BIM)、組裝合成建築法 (MiC) 和機電裝備合成法 (MiMEP)。AMSFS III採用一體化的設計及地埋式安裝，佔地面積少於50平方米，更具靈活性，亦減少對周圍環境的負面影響，例如施工現場產生的灰塵及噪音污染。成本和

效能方面，其全自動控制的系統具有遙距監控功能，減少操作人員數量，節省人力和維護成本，達致更高效率。

是次獲頒優異獎印證安樂工程在綠色創新範疇上所作出的貢獻，為環境及社會帶來實質效益，亦是對集團各團隊跨地域合作和內部技術研發能力的高度認可。



Three Projects Achieve “Autodesk Hong Kong BIM Awards 2022” 三大項目於「Autodesk Hong Kong BIM Awards 2022」勇奪殊榮

ATAL has been proactively adopting advanced construction technologies to enhance project quality and efficiency. Three projects in which our Group has participated have won the “Autodesk Hong Kong BIM Awards 2022”, in recognition of team efforts in promoting innovation in the industry. The Awards aim to recognise the adoption of Building Information Modeling (BIM) in the building industry to drive industry transformation towards a more efficient and sustainable era.

安樂工程積極採用先進技術，提高項目的質素和效率。集團參與的三個項目早前勇奪「Autodesk Hong Kong BIM Awards 2022」殊榮，印證團隊推動行業科技創新的努力。獎項旨在表彰在建造業中推動建築信息模擬（BIM）應用，推動行業向更高效和可持續的時代轉型。



SOGO Kai Tak 啟德崇光

SOGO Kai Tak is one of the projects we have participated in Kai Tak Development. ATAL's contract is a complete package, covering heating, ventilation and air-conditioning (HVAC), electrical, fire services, plumbing and drainage, and extra low voltage (ELV) systems installation. Despite a total development area of 101,900 square metres, all construction partners collaboratively coordinated in the BIM enabled virtual environment. The project team managed to identify and resolve all critical issues before fabrication of the parts.

位於啟德發展區的啟德崇光是安樂工程參與的項目之一，安樂工程負責安裝暖通空調系統、電氣、消防設備系統、給排水系統、以及特低電壓系統。項目總建築面積達101,900平方米，所有施工夥伴在BIM的虛擬環境中協同合作。項目團隊成功在施工前識別和解決所有關鍵問題。

In-situ Reprovisioning of Sha Tin Water Treatment Works (South Works) - Water Treatment Works and Ancillary Facilities 沙田濾水廠原地重置工程（南廠）— 濾水廠及附屬設施

Another project having achieved the BIM Award is the In-situ Reprovisioning of Sha Tin Water Treatment Works (South Works) - Water Treatment Works and Ancillary Facilities, managed by ATAL – Chun Wo – Ming Hing Joint Venture. ATAL is engaged in the design, build, testing and commissioning of all electrical and mechanical (E&M) works. In this project, the adoption of BIM assists to visualise the integration of existing and new elements, design change, construction sequence, site logistics and the future project deliverables. The latest designs and issues can be shared, discussed, and resolved promptly.

另一獲獎項目為沙田濾水廠原地重置工程（南廠）— 濾水廠及附屬設施，由安樂工程與俊和、明興以聯營方式合作負責。安樂工程負責設計、建造、測試及調試項目中所有機電工程工作。該項目採用BIM有助於可視化現有元素與新元素的整合、設計變更、施工順序、現場物流和預覽項目成品。團隊可以及時了解有關項目的最新情況，有利團隊共同商議和解決問題。



Yuen Long Effluent Polishing Plant – Main Works (Stage 1) 元朗淨水設施 — 第一階段主體工程

Yuen Long Effluent Polishing Plant – Main Works for Stage 1 also won an Honorable Mention in the campaign, while ATAL has been engaged as an electrical and mechanical (E&M) engineering subcontractor. With the adoption of BIM models during the construction phase, all parties can work out better planning, construction phasing and method of construction on each activity.

另一項目元朗淨水設施 — 第一階段主體工程獲頒榮譽獎，安樂工程擔任項目的機電工程分包商。在施工階段使用BIM，項目團隊可在規劃、工程分段及施工技術方面，表現更為理想。

Analogue Achieves “Certificate of Excellence” in “Hong Kong Sustainability Award 2022”

安樂工程榮獲「香港可持續發展獎2022卓越獎」



Analogue Holdings Limited (stock code: 1977) has achieved “Certificate of Excellence” in the “Hong Kong Sustainability Award 2022 (Large-sized Organisation Category)” organised by the Hong Kong Management Association, in recognition of our outstanding achievements in sustainability.

Developed by a group of business leaders and sustainability experts with holistic approach for Hong Kong’s business environment, the award aims to raise awareness of the importance of sustainability in the business community and recognise organisations that

demonstrate a commitment to sustainability in their operations while achieving good organisational performance.

The award recognises our contributions to the economic, social, and environmental aspects of sustainability. We will continue to conduct our business in an environmentally and socially responsible manner, and carry out corporate social responsibility in transition towards a smart and low-carbon future.

安樂工程集團有限公司（股份代號：1977）早前於香港管理專業協會舉辦的「香港可持續發展獎2022（大機構組別）」中獲頒「卓越獎」，以表揚集團在可持續發展方面展現卓越承諾和努力。

「香港可持續發展獎」由多名本地商界領袖及可持續發展專家設計，採用切合香港營商環境的綜合性分析評估，旨在喚起商界關注可持續發展的重要性，同時表揚對可持續發展作出重大承諾及在業務上獲得佳績的機構。

此項殊榮肯定安樂工程對香港經濟、社會及環境可持續發展作出的貢獻。我們將繼續以對環境及社會負責的方式經營業務，積極履行企業社會責任，共同邁向智慧低碳未來。



Analogue Achieves Recognition in “HKIRA Investor Relations Awards”

安樂工程於香港投資者關係大獎中榮獲「卓越證書」



Analogue Holdings Limited (stock code: 1977) has achieved a “Certificate of Excellence” in the “8th Investor Relations Awards 2022” organised by the Hong Kong Investor Relations Association (HKIRA), among a total of 152 public companies nominated for the year.

The HKIRA Investor Relations Awards aim to recognise excellence in investor relations practices by individuals and companies listed on the Stock Exchange of Hong Kong. The

award winners were nominated by the public, and selected via online voting by hundreds of qualified voters comprising both buy-side and sell-side investors from financial institutions.

We are grateful for the investment community’s strong support for our Group, and will continue with our effort to sustain ongoing dialogue with the investment community.

安樂工程集團有限公司（股份代號：1977）於香港投資者關係協會舉辦的「2022年第八屆香港投資者關係大獎」中，於152家獲提名的上市公司中脫穎而出，榮獲「卓越證書」。

香港投資者關係大獎旨在表揚個人及於香港聯合交易所上市的公司於投資者關係方面的卓越表現。獲獎者均由公眾提名，並由數以百名來自金融機構的買方及賣方合資格投票人通過網上投票選出。

我們感謝投資界對集團的大力支持，並將繼續努力與業界保持良好溝通。

O • PARK1 Wins “Energy Globe Award 2022” O • PARK1 榮獲「全球能源獎」

O • PARK1, Hong Kong's first organic resources recovering centre, has achieved the “NATIONAL Overall Winner” and “Winner in the category FIRE” in the “Energy Globe Award 2022”, in recognition of its positive environmental impact.

The Energy Globe Award is presented in the categories of Earth, Fire, Water, Air, and Youth. Our winning category Fire recognises projects that involve energy production, demonstrate use of renewable energy sources, focus on energy efficiency and optimisation, efficient energy distribution and transportation.

Under a design-build-operate contract, O • PARK1 was implemented by a joint venture while ATAL took part in the design, supply, and installation of the electrical and mechanical (E&M) engineering systems and building services works.

O • PARK1 adopts advanced anaerobic digestion and composting technologies to convert food waste into biogas for power generation. Apart from generating heat and power for internal use, the facility can also generate about 14 million kWh of surplus electricity each year, equivalent to the annual energy consumption of about 3,000 households, and prevent the emission of 42,000 tonnes of greenhouse gas each year.

安樂工程參與的香港首個有機資源回收中心 O • PARK1 項目於「全球能源獎」勇奪「國家獎」及「FIRE類別大獎」，印證項目為環境所帶來的裨益。

全球能源獎分為「土」、「火」、「水」、「空氣」和「青年」五大類別。項目獲頒的「火」類別獎項，旨在表揚能源相關項目，例如應用可再生能源、改善能源效益，以及有效率的能源分配和運輸。

在設計、建造及營運合約的框架下，O • PARK1由聯營公司所建成，安樂工程負責設計、供應及安裝機電系統及屋宇裝備工程。

O • PARK1項目採用厭氧分解及堆肥技術將廚餘轉化為生物氣發電。設施在厭氧分解過程中產生的熱能和電力，除了足夠內部使用外，每年還可輸出約1,400萬度電力，足以向3,000戶家庭供電，同時每年可減少約42,000噸溫室氣體排放。



O • PARK1 and San Wai Sewage Treatment Works Attain BEAM Plus Final Platinum O • PARK1 與新圍污水處理廠獲得綠建環評最終白金級認證



O • PARK1, Hong Kong's first organic resources recovery centre which turns food waste into energy, and the upgrading of San Wai Sewage Treatment Works (STW) Phase 1 project which improves effluent quality and enables the treatment of increasing sewage flow in the North West New Territories, have both attained the BEAM Plus Final Platinum for New Buildings V1.2 certification from the Hong Kong Green Building Council. ATAL took part in the design, supply and installation of E&M systems and building services in the projects.

O • PARK1 adopts advanced technologies such as anaerobic digestion and

composting technologies to turn waste into energy. For the San Wai STW project, we applied Building Information Modelling (BIM) to solve complex problems and encompassed upgrading the treatment level from preliminary treatment to chemically enhanced primary treatment with ultraviolet disinfection facilities to improve the performance of wastewater treatment.

The BEAM Plus Platinum assessment scores applicants' buildings in areas such as energy use, water use, indoor environmental quality, and innovations and additions. We are delighted to be part of both projects that have satisfied the high requirements for BEAM Plus Final Platinum certification.

香港首個將廚餘轉廢為能的有機資源回收中心 O • PARK1，以及處理新界西北部不斷增加的污水量並提升出水水質的新圍污水處理廠改善工程（第一期）項目，早前獲得香港綠色建築議會頒發的綠建環評新建建築1.2版最終白金級認證。安樂工程欣然參與其中，為兩個項目提供機電系統設計、供應和安裝，以及屋宇裝備工程。

O • PARK1項目採用厭氧分解及堆肥技術等先進技術，實踐「轉廢為能」；而在新圍污水處理廠項目中，我們積極應用建築信息模擬解決複雜問題，成功將處理廠的污水處理水平由基本處理提升至化學強化一級處理，並加設紫外線消毒，進一步提高污水處理廠的表現。

在綠建環評白金級認證評估中，評審對申請人的建築物於能源應用、用水、室內環境質素及創新等方面評分，最終該兩個項目均成功達到綠建環評最終白金級認證的最高要求。安樂工程團隊對於項目備受肯定，感到與有榮焉。



Yuen Long Effluent Polishing Plant Project Achieves “2022 Edmund Hambly Medal” of the Institution of Civil Engineers, U.K.

元朗淨水設施工程項目獲頒「2022年度英國土木工程師學會Edmund Hambly獎章」

Yuen Long Effluent Polishing Plant (YLEPP) Project has achieved “2022 Edmund Hambly Medal” of the Institution of Civil Engineers, U.K., in recognition of its outstanding performance in adopting innovative design to tackle climate change.

YLEPP will be upgraded from the existing Yuen Long Sewage Treatment Works to cope with population growth and future development needs in the region. The plant will be upgraded from its treatment capacity of 70,000 m³/day to 150,000 m³/day in stages, and from secondary treatment level to tertiary treatment level within the same tight footprint to meet the more stringent discharge requirements.



ATAL's Environmental Engineering team is pleased to participate in the upgrading work and apply the Aerobic Granular Sludge (AGS) treatment process in this project, making it the first wastewater treatment plant in Hong Kong adopting this advanced technology for biological treatment. AGS is a novel microbial community which allows simultaneous removal of carbon, nitrogen, phosphorus and other pollutants in a single sludge system.

安樂工程集團環境工程團隊參與的元朗淨水設施工程項目獲頒「2022年度英國土木工程師學會Edmund Hambly獎章」，以表揚項目利用創新設計以應對氣候變化的出色表現。

元朗淨水設施由元朗污水處理廠改建，以配合區內人口增長及未來發展規劃。廠房的污水處理量將由每日7萬立方米分階段增加至15萬立方米，並由二級處理級別提升至最高水平的三級處理，以達至更嚴謹的排放標準。

項目為全港首個應用好氧顆粒污泥（AGS）處理技術作生物處理的污水處理設施，安樂工程集團環境工程團隊欣然參與其中。AGS是新型微生物共同體技術，可以在單一污泥系統中同時去除污水中的碳、氮、磷和其他污染物。

BIM Team Wins Silver Award in “BIM Automation Arena”

BIM 團隊於「華山論BIM」比賽勇奪銀獎

ATAL's Building Information Modelling (BIM) team has won Silver Award in the category of Visual Programming in “BIM Automation Arena”, organised by the Hong Kong Institute of Building Information Modelling. The award testified ATAL's achievement in innovation.

The competition aims to gather talents and showcases of digital solutions to improve construction project management quality and effectiveness.

Led by Head of BIM T.W. Kwok, ATAL's BIM team has presented its Automatic Cable Layout Design with local case studies in the competition. The automatic solution helps simplify cable arrangement and sizing process with built-in system and data analysis, speeding up production and enhancing quality.

The team elaborated on the possible applications of deploying automation for other mechanical, electrical, and plumbing disciplines with similar programming logic.

安樂工程的建築信息模擬（BIM）團隊早前於香港建築信息模擬學會主辦的「華山論BIM」比賽之「可視化編程類別」勇奪銀獎，印證集團於創新方面的成就。



此項比賽旨在匯聚人才，展示數碼解決方案，以提高建築項目管理的質素和效率。

安樂工程團隊由BIM主管郭德衛帶領，展示本地應用案例，分享自動化電纜佈置設計方案。該自動化解決方案利用內置系統及數據分析，簡化電纜佈置和確定尺寸的過程，加快生產速度、提高質素。團隊進一步闡釋，應用相近的編程邏輯，可於其他機電服務範疇引入自動化方案。



ATAL Named Caring Company for the 17th Consecutive Year 安樂工程連續17年獲頒「商界展關懷」標誌



ATAL has been awarded the “15 Years Plus Caring Company Logo 2022/23” by the Hong Kong Council of Social Service, in recognition of our sustained commitment to caring for the community, employees and the environment over the last 17 years.

The Group has been actively carrying out corporate social responsibilities and giving back to the community by participating in various charitable works, offering professional development, concerning staff's mental and physical health, and implementing sustainability strategies. This is a special recognition that marks our long-term commitment to caring for the community, our employees and the environment.

安樂工程於2022/23年度獲香港社會服務聯會頒發「15年Plus『商界展關懷』標誌」，表揚集團過去17年間對關懷社群、關心員工及愛護環境方面作出貢獻。

集團多年來積極履行企業社會責任及回饋社會，包括參與不同慈善活動、提供專業人才培訓、關注員工身心健康及實行可持續發展策略等。獲頒標誌印證集團對關懷社區、員工及環境的長遠承諾。

ATAL Achieves Two Safety Awards from Labour Affairs Bureau of Macao SAR 安樂工程獲澳門勞工事務局頒發兩項安全大獎



ATAL has been awarded two trophies in the “2022 Construction Industry Safety Award Scheme” organised by the Labour Affairs Bureau of Macao SAR, in recognition of the Group's excellent safety performance in the construction contract of Galaxy Resort & Casino's Phase 3D.

Our subsidiary, ATAL Building Services (Macao), achieved the Silver Award and the Grand Award of “Best Refurbishment Contractor” for our safety performance in Galaxy Resort & Casino's Phase 3D VIP West Hotel's project at Cotai City in Macao. It is a testament to our efforts in delivering excellent performance in the area of Environment, Health and Safety (EHS).

ATAL places great importance on safety and health of our employees. We continue to strive to enhance construction safety at work sites and provide a safe and healthy workplace for all employees and subcontractors' workers.



安樂工程於澳門勞工事務局舉辦的「2022 建築業安全施工獎勵計劃」獲頒兩個獎項，表揚我們於澳門路氹銀河度假酒店及賭場3D期的項目，於職業安全 and 健康方面有良好表現。

集團旗下的安樂屋宇服務（澳門）參與澳門路氹銀河度假酒店及賭場3D西翼貴賓酒店項目，並於建築業安全施工獎勵計劃奪得「最佳職安健裝修工程承造商」銀獎及組別大獎。獎項印證安樂工程於環境、健康及安全方面的優秀表現。

安樂工程將員工及承判商工人的安全及健康放於首位。我們將繼續努力不懈，加強地盤的建造安全，為所有員工及承判商工人提供安全及健康的工作環境。

ATAL Achieves Accolades from Occupational Safety and Health Council 安樂工程榮獲職業安全健康局嘉許

ATAL has achieved accolades in the “23rd Construction Safety Award” and the “14th Outstanding OSH Employees Award”. Details are as follows: 安樂工程早前於「第二十三屆建造業安全大獎」及「第十四屆全港傑出職安健員工嘉許計劃」中勇奪殊榮，詳情如下：

The 23rd Construction Safety Award 第二十三屆建造業安全大獎	
Award 獎項	Awardee 得獎同事
Outstanding Supervisor of Confined Space Works in Occupational Safety and Health (Bronze) 職安健模範密閉空間工作監督人員（銅獎）	Man Tat Kin 萬達堅
Outstanding Lift Mechanic in Occupational Safety and Health (Silver) 職安健模範升降機技工（銀獎）	Yu Wai Cheung 余偉祥
Outstanding Escalator Mechanic in Occupational Safety and Health (Merit) 職安健模範自動梯技工（優異獎）	Yu Wai Cheung 余偉祥
The 14th Outstanding OSH Employees Award 第十四屆全港傑出職安健員工嘉許計劃	
Award 獎項	Awardee 得獎同事
Organisation/ Enterprise – Management (Merit) 機構/企業組—管理層（優異獎）	Benny Sit 薛卓遠

Organised by the Occupational Safety and Health Council together with Labour Department, unions and associations, the awards aim to encourage occupational safety and health, recognise contractors, work site management, safety professionals and frontline workers with outstanding occupational safety and health achievements.

獎項由職業安全健康局、勞工處、機構及商會等合辦，旨在推廣職業安全健康，表揚在實踐職安健方面有傑出表現的機構、管理人員及工友。



Technician Trainee II Leo Cheung Named “2022 Outstanding Apprentice” by VTC

維修部二級見習技術員張建龍獲職業訓練局頒發「2022年傑出學徒」殊榮

ATAL is committed to providing training and development opportunities to nurturing talents for the electrical and mechanical (E&M) engineering industry. We are glad to see Leo Cheung, Technician Trainee II of our Service team, achieve the “2022 Outstanding Apprentice Award” presented by the Vocational Training Council.

The award aims to acknowledge the outstanding achievement and hard work of apprentices, as well as the staunch support of employers and industries to apprenticeship training in Hong Kong. Selected from 170 nominees, Leo was named “Outstanding Apprentice of the Year” along with nine other winners from

a wide range of specialisms. All awardees were offered the opportunity to visit Singapore for a one-week study and exchange tour, broadening their horizons. We are pleased to see young engineers and apprentices like Leo excel in their professions, contributing to the industry and society.

安樂工程致力提供培訓及發展機會，為機電工程行業培育人才。集團維修部二級見習技術員張建龍獲職業訓練局頒發「2022年傑出學徒」殊榮。

獎項旨在嘉許努力學習和表現優秀的學徒，以及香港各界僱主對學徒培訓的鼎力支持。今屆共有 170 名學徒獲提名，張與其他 9 名來自不同



專業範疇的學徒脫穎而出，並列為「年度傑出學徒」。一眾得獎者更前往新加坡，參加為期一星期的學習交流，擴闊世界視野。我們喜見新晉工程師和學徒如張在其專業上發揮所長，對行業及社會作出貢獻。

ATAL's Talent Network Goes Global 安樂工程人才網絡邁向全球

As competition for talent intensifies in the post-pandemic world, ATAL has stepped up its efforts to attract talent, including better reconnection with former colleagues living overseas so that they may consider rejoining the Group in a different market.

One of the initiatives is the ATAL Alumni platform established in July 2022 to create a community of former employees, attracting over 700 registered members. Quarterly newsletters keep them abreast of the Group's latest developments, with networking events in the pipeline.

Indeed, two former colleagues, Nelson Cheung (left) and Sam Mok (right), who had worked for the Group in Hong Kong for years before relocating to the UK, have recently rejoined the Group's subsidiary Anlev (UK) Limited to work on the Victoria Riverside project for which Anlev (UK) is the lift contractor. An iconic and prestigious residential development in Manchester, the project consists of three towers of up to 37 storeys and 2 smaller podiums up to 6 storeys and is scheduled for completion in 2025.

Nelson and Sam, now Project Manager and Senior Technician respectively at the Victoria Riverside project, were delighted to meet ATAL Engineering Group Chairman Dr Otto Poon at the project site during his recent visit to the UK. All were delighted to see the renewed working relationship in the ATAL global family.

ATAL's global talent network and contribution of the ATAL Alumni platform is also showcased by another former Hong Kong colleague Kenneth Lee, who has also relocated to the UK and has started to work as a Senior Technical Consultant for our Information, Communications and Building Technologies business in Hong Kong from his new home base.

Both Nelson and Sam appreciate the support of their former Hong Kong colleagues in making the job opportunity referrals. They also cherish the Group's supportive and inclusive culture and its commitment to excellence and sustainability, which are their main reasons for rejoining. Both believe that rejoining ATAL is a great fit for their background and career goals and that their skillset and experience can contribute to Anlev's UK operations.

新冠疫情後，全球人才競爭加劇。安樂工程持續加強吸引人才力度，包括與居於海外的前僱員保持緊密聯繫，為他們提供在其他市場重新加入安樂工程大家庭的機會，再次為集團效力。

作為吸引人才的舉措之一，安樂工程於2022年7月建立「ATAL Alumni 伯樂會」，為已離職僱員建立交流平台，目前已吸引逾700名會員。透過季度出版的會員通訊，讓會員了解集團的最新發展，並正籌備交流活動加強會員聯繫。



安樂工程大家庭的兩位前同事張熙信（圖左）和莫振雄（圖右），移居英國前分別在港為集團效力多年。縱使人在彼岸，他們近日均重新加入集團位於英國的子公司Anlev (UK) Limited，並參與由Anlev (UK) 擔任升降機承辦商的Victoria Riverside項目。該項目位於曼徹斯特，為區內的標誌性優質住宅發展項目，由3座樓高18至37層的大廈及2座樓高6層的裙樓組成，計劃於2025年完工。

張及莫目前分別是該項目的策劃經理和高級技術員。安樂工程集團主席潘樂陶博士早前訪英，並在項目現場與二人見面，二人為此感到十分鼓舞。各人欣然見證離職僱員再次加入安樂工程的全球大家庭，換一種模式繼續為集團效力。

此外，我們的另一位前同事李家裕移居英國後，一直於當地為集團的資訊、通訊及屋宇科技業務擔任高級技術顧問，足見安樂工程的全球人才網絡和「ATAL Alumni 伯樂會」有助集團吸引及保留人才。

張及莫感謝香港的前同事給予支持，為二人轉介合適的英國工作機會。他們珍視集團一直秉持互助和包容的文化，以及抱持對卓越及可持續發展的承諾，正是二人決定重新加入集團的主要原因。他們認為，重新加入安樂工程大家庭為符合其背景和職涯目標的最佳選擇，相信可憑自身技能和經驗為集團英國業務作出貢獻。

ATAL Chairman Visits Dubai to Explore Potential Market Opportunities in Middle East for the Engineering Industry

安樂工程集團主席往訪杜拜 為工程行業探索潛在市場機遇



Dr Otto Poon (left) met His Excellency Khamis Juma Buamim (right), Chairman and Group CEO of KBI-uae
潘樂陶博士（左）與 KBI-uae 集團主席兼行政總裁 His Excellency Khamis Juma Buamim（右）會面

Following in the footsteps of President Xi Jinping, who visited the Middle East in December 2022 and HKSAR Chief Executive John Lee, who led a high-level business delegation there in February 2023, ATAL Engineering Group Chairman Dr Otto Poon visited Dubai earlier to explore potential market opportunities for the engineering industry.

“The Middle East countries, with their rich resources, capabilities, the aspiration to grow and diversify their economies, offer attractive market opportunities for Hong Kong engineering companies,” said Dr Poon.

While in Dubai, Dr Poon met with business leaders and consultants to explore their needs, such as meeting with a major conglomerate operating in sectors spanning oil and gas, energy, navigation and so on. He observed that many Dubai businesses were interested in finding out more about what Hong Kong could offer, setting the scene for further communication.

The Emirate of Dubai is one of the seven city-states of the United Arab Emirates (UAE). The UAE has a population of approximately 10.5 million and one of the most open economies in the world. With GDP of US\$415 billion and GDP per capita of over US\$44,000



in 2021, the UAE continues to be a strategic hub with business-friendly free zones and a quickly growing economy.

Dubai, with a population of 3.5 million, is the second largest and one of the wealthiest constituents of the UAE. Dubai has transformed its energy-based economy to become a financial and service centre of the region. Earlier this year, the Gulf emirate's ruler announced a bold plan to boost foreign trade and investment in the UAE financial hub and "double the size" of Dubai's economy in the next decade.

Saudi Arabia, another leading economy of the Middle East, is a country mainly underdeveloped with vast deserts. With a population of 36 million, GDP of US\$834 billion and GDP per capita of over US\$23,000 in 2021, Saudi Arabia aspires to growing and diversifying its economy from dependence on oil exports to developing industries in new high technology.

Indeed, Hong Kong engineering companies such as ATAL have much to contribute to the Middle East economies. With strengths and international experience in a full range of engineering businesses covering ATAL's core segments of Building

Services, Data Centres, Environment Engineering, Information, Communications and Building Technologies (ICBT) and Lifts and Escalators, there are abundant market opportunities to explore in the region.

"The Middle East market is relatively new to Hong Kong as our traditional focus has often been the Mainland, America and Europe. It is time for our engineering industry to broaden its vision and step up our knowledge of and relationship with the region to capture new market opportunities," Dr Poon concluded.

繼國家主席習近平於2022年12月訪問中東，以及香港特別行政區行政長官李家超於2023年2月率領高級別商務代表團訪問當地後，安樂工程集團主席潘樂陶博士早前亦到訪杜拜，為工程行業發掘潛在市場機遇。

潘博士表示，「中東國家擁有豐富資源和雄厚實力，具備推動經濟增長和多元化發展的願景，為香港的工程企業提供具吸引力的市場機遇。」

往訪杜拜期間，潘博士與多名商界領袖和顧問會面，包括一家業務遍及石油、天然氣、能源、航海等行業的大型企業。潘博士了解到，許多杜拜企業期望了解香港工程業界所能提供的服務，為雙方進一步溝通創造有利條件。

杜拜酋長國是阿拉伯聯合酋長國（阿聯酋）的七個酋長國之一。阿聯酋擁有約1,050萬人口，是世上最開放的經濟體之一。2021年，阿聯酋國內生產總值達4,150億美元，人均國內生產總值逾44,000美元。憑藉有利商業發展的自由區政策和快速增長的經濟，阿聯酋將繼續成為經濟戰略中心。

杜拜擁有350萬人口，是阿聯酋第二大和最富有的組成地區之一。過去杜拜的經濟體以能源為基礎，現已蛻變為區內金融業和服務業中心。當地領導人早前宣佈推行更為積極進取的金融計劃，旨在促進杜拜作為阿聯酋金融中心的對外貿易和投資，目標於未來10年內將杜拜經濟規模翻倍。

中東地區另一領先經濟體沙特阿拉伯，當地不少發展中地區目前仍被大片沙漠所覆蓋。沙特阿拉伯擁有3,600萬人口，2021年國內生產總值達8,340億美元，人均國內生產總值逾23,000美元。沙特阿拉伯冀從依賴石油出口轉向發展高新科技產業，實現多元經濟增長。

事實上，安樂工程等香港工程企業在中東經濟發展有著無限機遇。安樂工程在屋宇裝備工程、數據中心、環境工程、資訊、通訊及屋宇科技，以及升降機及自動梯等核心業務具備優勢和國際經驗，可於中東區內探索的市場機遇極為豐富。

潘博士總結道，「業界傳統上主要把業務發展重點放在內地、美洲和歐洲，中東市場對香港企業來說相對新穎。現在正是工程行業拓展視野的時候，加深對中東地區的了解，建立更緊密聯繫，把握新市場機遇。」

Analogue Enters into Preliminary Letter of Intent with Nanjing Jiangning Economic & Technological Development Zone

安樂工程集團與南京江寧經濟技術開發區管理委員會訂立初步意向書



Analogue Holdings Limited (stock code: 1977) has entered into a non-legally binding preliminary letter of intent (Preliminary LOI) with the Nanjing Jiangning Economic & Technological Development Zone (JETDZ) Management Committee, in relation to possible cooperation about the Group's potential development of various facilities in the JETDZ.

"Our Group has invested and developed our business in Nanjing for more than two decades," said Dr Otto Poon, Chairman of Analogue Holdings Limited. "We are impressed with the development of the JETDZ and proud of our business links with the city," he said. Pursuant to the Preliminary LOI, the Group and the JETDZ Management Committee will further explore the possible cooperation in good faith with a view to entering into an investment cooperation agreement.

Analogue has a wholly-owned subsidiary in Nanjing, namely Nanjing Anlev Elevator Limited, and is completing a RMB60 million expansion of its Nanjing factory facilities to increase production capacity for lifts and escalators to meet the anticipated demand and growth of its global business. It also has an associate partner in the city, namely Nanjing Canatal Data Centre Environmental Tech Company Limited, a company listed on the Shanghai Stock Exchange (stock code: 603912) specialising in manufacturing of precision air conditioners.

Dr Poon and Analogue's Chief Executive Officer Raymond Chan attended the Preliminary LOI signing ceremony at the "Nanjing Jiangning (Hong Kong) Match Making Conference on High Quality Development of Modern Industries" held in Hong Kong. The event attracted senior

management of major corporations from Hong Kong and around the world, with JETDZ leaders also present. Dr Poon was appointed as an "Ambassador of Nanjing" on the occasion in recognition of his contribution to promoting investment opportunities in Nanjing.

As one of the leading Hong Kong enterprises in the JETDZ, our Group enjoys strong support from JETDZ leaders. The RMB60 million factory facilities expansion is completing to further expand the manufacturing capacity of Anlev Elevator Group (Anlev), ATAL's global brand of lifts, escalators and moving walkways. The expanded facilities will not only satisfy growing local and global demand for Anlev lifts, escalators and moving walkways, but also strengthen our Group's capabilities to make the Anlev brand and its business truly global.



"Nanjing is an amazing city with rich heritage in history, culture and talent. We are delighted with our business relationship with the JETDZ and look forward to further cooperation," Dr Poon concluded.

安樂工程集團有限公司（股份代號：1977）早前與南京江寧經濟技術開發區管理委員會訂立不具法律約束力的初步意向書，內容有關集團在南京江寧經濟技術開發區的各項設施潛在合作開發事項。

「集團在南京投資和發展業務已超過20年。」安樂工程集團有限公司主席潘樂陶博士表示，「南京江寧經濟技術開發區的發展讓我們留下深刻印象，我們為集團與南京市之間的業務聯繫感到自豪。根據初步意向書，我們集團與南京江寧經濟技術開發區管理委員會擬進一步真誠探討可能合作事項，以訂立投資合作協議。」

安樂工程集團在南京設有全資附屬公司——南京安諾電梯有限公司，其中耗資人民幣6,000萬元的南京廠房設施擴建工程正在完成階段，可提高升降機及自動梯產能，以滿足全球業務的未來需求和增長。集團於南京市內亦有另一聯營公司——南京佳力圖機房環境技術股份有限公司。該公司於上海證券交易所上市（證券代碼：603912），專門製造精密空調設備。

潘博士和安樂工程集團行政總裁陳海明早前出席於香港舉行的「南京江寧現代產業高質量發展（香港）項目对接會」，並參與初步意向書的簽約儀式。當日活動吸引了來自



香港以至世界各地的大型企業高級管理層參與，包括南京江寧經濟技術開發區的領導。潘博士獲委任為「南京招商大使」，以肯定其為南京引入投資機遇的貢獻。

作為南京江寧經濟技術開發區的龍頭港資企業之一，安樂工程集團得到南京江寧經濟技術開發區領導的大力支持。耗資人民幣6,000萬元的南京廠房設施擴建工程完成後，集團旗下升降機、自動梯及自動行人道國際品牌Anlev Elevator Group (Anlev) 的產能

將進一步擴大。擴建後的設施不僅可滿足本地以至全球對Anlev旗下升降機、自動梯及自動行人道不斷增長的需求，更可增強集團實力，有助推動Anlev品牌及業務進一步邁向全球。

潘博士總結道，「南京擁有豐富的人文典故和歷史遺存，是一座令人驚嘆的城市。我們很高興能夠與南京江寧經濟技術開發區建立業務聯繫，熱切期待日後達成進一步合作。」

Analogue Announces 2022 Annual Results 安樂工程集團公佈2022全年業績

Analogue Holdings Limited (stock code: 1977) has announced its 2022 Annual Results for the year ended 31 December 2022, with growth in revenue and contract awarded, achieving solid trading performance despite impact from global economic adversity and the lingering pandemic.

An Investor Presentation was organised in early April 2023 following the release of the annual results to elaborate our Group's financial results and business updates. In the presentation, our Chairman and Executive Director Dr Otto Poon, Deputy Chairman and Non-executive Director Dr Kim Mak, Chief Executive Officer and Executive Director Raymond Chan, Executive Director Brian Cheng and Chief Financial Officer Peter Cheng shared a detailed report on Analogue's performance in 2022.

Notably, our Group launched an employee share award scheme last year, granting 4,500 shares of Analogue Holdings Limited (stock code: 1977) to all eligible employees in Hong Kong, Macau, Mainland China and the United Kingdom on a once-off basis. Following the 2022 annual results announcement, the Board has resolved to pay a special dividend of HK4.5 cents per share as a special celebration of the 45th Anniversary of the Group and recognition of the contributions of our colleagues, who are also our Group's shareholders.



安樂工程集團有限公司（股份代號：1977）早前公佈截至2022年12月31日止全年業績。在新冠疫情持續及全球經濟低迷的環境下，集團業務表現仍然保持穩健，收益及獲授合約均錄得增長。

集團於2023年4月初舉行2022年全年業績投資者發佈會，公佈全年業績概覽和業務亮點。集團主席兼執行董事潘樂陶博士、副主席兼非執行董事麥建華博士、行政總裁兼執行董事陳海明、執行董事鄭偉能，以及首席財務總監鄭偉強於發佈會上，詳細分享集團2022年全年財務表現、四大業務回顧、主要成就、未來展望及發展策略。

集團去年推出僱員股份獎勵計劃，所有香港、澳門、中國內地及英國合資格同事獲授予一次性每人4,500股安樂工程集團有限公司（股份代號：1977）獎勵股份。隨著本次業績發佈，董事會決議派付特別股息每股4.5港仙，以慶祝集團成立45周年及答謝各位身為股東的同事為集團作出的貢獻。

Anlev Distributors and Partners Meet in Workshops on Global Sales and Marketing Strategies

Anlev分銷商與合作夥伴 共商全球營銷拓展策略



Anlev Elevator Group (Anlev), the global brand of lifts, escalators, and moving walkways of ATAL Engineering Group, held its first post-pandemic Global Sales and Marketing Workshop in Hong Kong. The international workshop has enabled the Anlev team to share its global strategies face-to-face with distributors and business partners from around the globe and in turn listen to their needs, as the Anlev brand and its business further expand and go global.

In the same series of partners engagement, a similar workshop for its Mainland Chinese partners was held in the Nanjing Jiangning Economic and Technological Development Zone (JETDZ) where Anlev's manufacturing facilities are located. Anlev

shared its global vision and strategies with business partners at the Nanjing workshop and signed cooperation agreements with five major lift and escalator distributors in the Mainland.

Dr Otto Poon, Chairman of ATAL Engineering Group who attended both the international and Nanjing workshops, said, "Communicating Anlev's strategies with our Mainland and international distributors and partners is of paramount importance as we seek to take our business of design, manufacturing, installation and maintenance of high quality, safe and energy-efficient lifts, escalators and moving walkways to a truly global level."

Mr Zhang Huiqi, Director of the JETDZ Management Committee, applauded Anlev's determination and commitment to further expand its lift and escalator business at a critical juncture in the Mainland's economic development. "With more than 70 enterprises from all over Mainland China attending, the workshop demonstrated Anlev's exemplary role in the JETDZ," said Mr Zhang.

Speaking at both workshops, Dr Poon noted, "Anlev provides an independent alternative to our customers in both the Mainland and overseas markets, offering total solutions in vertical transportation of people and goods to meet customers'



unique needs and provide solutions with the greatest long-term value”.

At the three-day international workshop, the latest version of the Anlev brochure was introduced to Anlev's distributors and business partners. This new international edition highlights Anlev's competitive strengths in six languages and showcases Anlev's signature projects to major stakeholders comprising governments, communities, developers, architects and landlords worldwide.

Both the international and Nanjing workshops covered diverse topics, ranging from strategies to updates on design, manufacturing, maintenance service and global branding. At the international workshop, distributors from Singapore, Brazil, Italy and Portugal gave updates on their respective markets. TEI Group, Anlev's associate partner in the United States, and members from Anlev offices in Hong Kong, the Mainland China and the United Kingdom also shared their latest business developments. At the Nanjing event, Anlev discussed with its mainland strategic partners ways to further promote its products for greater efficiency and results.

With its own manufacturing facilities in Nanjing, Anlev develops and manufactures world-class lifts, escalators and moving walkways that are exported to over 20 countries serving millions of users on six continents. The RMB60 million factory facilities expansion is near completion, which further strengthens its production capacity for lifts and escalators to meet the anticipated demand and growth of Anlev's global business.

The international workshop concluded with visits to Anlev's signature projects in Hong Kong, most notably the Central-to-Mid-Levels Escalator and Walkway System refurbishment project which won first place in *Elevator World's* 2021 Project of the Year contest. Participants of the Nanjing workshop also toured Anlev's newly expanded manufacturing facilities in the JETDZ, and enjoyed an appreciation dinner at the end of the event.

安樂工程集團旗下升降機、自動梯及自動行人道國際品牌Anlev Elevator Group (Anlev) 早前在港舉行疫情後首個國際營銷研討會。Anlev團隊於是次國際研討會當中親身向全球分銷商和商業夥伴介紹Anlev的國際發展策略，並聽取他們的需求，務求令Anlev品牌和業務持續擴大，邁向全球。

此外，Anlev團隊亦於其生產廠房所在地南京江寧經濟技術開發區為內地合作夥伴舉行同系列研討會。團隊於會上向各商業夥伴介紹集團的全球願景及發展策略，並與內地五家主要升降機和自動梯分銷商簽署合作協議。

親身出席國際及南京研討會的安樂工程集團主席潘樂陶博士表示：「與內地和國際分銷商及合作夥伴交流Anlev的發展戰略，對我們而言至關重要。我們力求把目前高質量、安全及能源效益兼備的升降機、自動梯及自動行人道之設計、製造、安裝和保養業務，進一步提升至國際層次。」



南京江寧經濟技術開發區管理委員會主任張會祺先生讚揚Anlev於全國上下拼經濟、搶開局的關鍵時刻舉辦是次研討會，充分展現了集團抓緊機遇、謀求發展的信念和決心。張表示：「來自全國各地的70多家企業來寧參會，彰顯Anlev在南京江寧經濟技術開發區帶起的示範作用。」

潘博士分別於國際及南京研討會上發言時指出：「Anlev提供為乘客及貨物運輸而設的垂直運輸一站式解決方案，為內地和海外客戶提供有別於市面產品的另一選擇，滿足客戶獨特的需求，為客戶創造最大長遠價值。」

為期三天的國際研討會上，Anlev向分銷商和商業夥伴介紹其最新品牌宣傳冊。宣傳冊以六種語言闡述Anlev的品牌優勢，向全球主要持分者，包括政府、社區、發展商、建築師及物業業主等展示Anlev旗下的標誌性項目案例。

Anlev的兩場研討會涵蓋多元化主題，包括發展策略，以至設計、製造、保養服務的最新情況，以及全球品牌塑造等。於國際研討會上，來自新加坡、巴西、意大利和葡萄牙的分銷商分別闡釋了各自市場的最新商機。Anlev的美國聯營公司TEI Group，以及Anlev香港、內地和英國團隊代表亦分享其最新業務發展。南京研討會上，Anlev團隊與內地戰略合作夥伴探討進一步的產品推廣，藉此提高宣傳效率及成果。

Anlev在南京自設生產廠房，開發及製造世界級的升降機、自動梯及自動行人道，業務版圖遍及六大洲的20多個國家，服務數以百萬計用戶。目前耗資人民幣6,000萬元的生產廠房擴建工程即將完成，預料將進一步提升廠房的升降機和自動梯生產能力，以滿足Anlev全球業務的未來需求和增長。

國際研討會期間，參會者參觀了Anlev在香港的標誌性項目，包括最為矚目的中環至半山自動扶梯系統更新項目。該項目榮獲《Elevator World》2021年度項目第一名。至於南京研討會參會者則參觀了Anlev在南京江寧經濟技術開發區新擴建的生產設施，並以答謝晚宴作結。



Understand more
about Anlev
進一步了解Anlev

ATAL Participates in Indonesia's "Building for the Future" Campaign to Explore Overseas Opportunities

安樂工程參與印尼「未來建設・建設未來」活動 發掘海外商機



Following the lifting of all COVID-19 restrictions, ATAL's management embarked on overseas visits, echoing with our Group's "New Market" strategy. Our Group has recently participated in the "Building for the Future" campaign held in Indonesia by the Hong Kong Trade Development Council to explore overseas market opportunities.

ATAL's Chief Executive of Environmental Engineering Steven Lai, and Environmental Engineering Manager (Mainland China & Overseas) Benny Tay, visited Jakarta along with other members of the delegation and participated in various business matching activities to explore business opportunities.

During the four-day trip, the delegation met with Indonesian officials and companies to explore potential collaboration and to understand Indonesia's infrastructure and urban development projects. The "Hong Kong Forum on Urban Development" was one of the highlights in the campaign, aimed at introducing advantages of Hong Kong's infrastructure and real estate services. The forum successfully attracted participation from more than 300 government and business representatives.

As one of the speakers at the Forum, Steven shared how sewage treatment and water management projects have contributed to sustainability leveraging the adoption of cutting-edge technologies.

隨著所有防疫措施解除，安樂工程管理層馬不停蹄進行外訪。秉承集團的「新市場」策略，安樂工程早前參與由香港貿易發展局於印尼舉辦的「未來建設・建設未來」(Building for the Future) 大型推廣活動，開拓海外市場商機。

安樂工程首席環境工程總監黎錦雄及環境工程經理（中國內地與海外）鄭少斌與其他代

表團成員出訪雅加達，透過各類型商貿配對活動，招展商機。

四天行程中，代表團與印尼官員及企業會面，探索潛在合作機遇，並藉此了解印尼的基建及城市建設項目。「城市建設・香港論壇」是推廣計劃的重點項目，旨在介紹香港基建及房地產服務的優勢，成功吸引超過300名政商界代表參與。

黎作為論壇上的講者之一，闡述採用創新技術的污水處理及水資源管理項目，對可持續發展作出貢獻。



ATAL Promotes Safety and Health at Work 安樂工程推廣工作安全健康



“Safety” is one of ATAL’s core values. We care about site safety and actively promote adoption of innovative technologies to uplift the standard of safety and health for site workers. A variety of internal promotional activities have been organised, including a thematic seminar on “Smart Site for Work Safety” and a campaign in support of the “World Day for Safety and Health at Work” designated by the International Labour Organisation, with an aim to raise awareness among our employees of the importance of safety and health at workplace.

At our internal seminar on “Smart Site for Work Safety”, we invited Mr Jack Fong, Senior Consultant from the Occupational Safety and Health Council to introduce the application of smart safety technologies in the construction industry. We also shared with our colleagues applications of our Bluetooth Smart Lock and Smart Safety Harness System at worksites, and promoted digitalisation of work processes.

Fully supporting the “World Day for Safety and Health at Work” on 28 April every year, with the theme of this year as “A safe and healthy working environment is a fundamental principle and right at work”, ATAL’s Chief Executive Officer Raymond Chan took the lead in launching the “ATAL and Anlev World Day for Safety and Health at Work” promotional campaign.

We will continue to foster a health and safety culture that takes into consideration the well-being of all employees as well as subcontractors’ workers.

「安全」是安樂工程的核心價值之一。我們重視工地安全，積極推動建造技術和創新安全科技應用，提升工地職安健水平。我們積極舉辦不同類型的內部推廣活動，當中包括「安全智慧工地」專題研討會，以及早前響應由國際勞工組織訂立的「世界工作安全健康日」而舉行的一系列推廣活動，致力提高同事的安全意識。

我們早前邀請到職業安全健康局高級顧問方立行先生擔任集團內部「安全智慧工地」專題研討會的講者，向各同事介紹創新安全科技在工地上的應用。我們亦與同事分享集團的先進智能裝置——藍牙智能鎖及智能安全帶系統的應用，並推廣工作流程數碼化的優點。每年4月28日為「世界工作安全健康日」，安樂工程全力支持今年大會主題「安全和健康的工作環境是工作的基本原則和權利」，集團行政總裁陳海明早前帶領一眾同事啟動「世界工作安全健康日」推廣活動，宣揚職業安全。

我們將繼續促進健康及安全文化，以所有同事及承判商工人福祉為先。



Multiple Media Feature ATAL's Sustainability Vision 安樂工程可持續發展理念獲廣泛報道



ATAL's Chief Executive Officer Raymond Chan shared with various media including Metro Finance, Hong Kong Economic Journal, Sing Tao Daily, and Headline Finance (coverage of Sing Tao Daily and Headline Finance on pages 14-15) earlier about ATAL's insights into sustainability.

Raymond emphasised that innovation and sustainable development go hand in hand, both being key drivers of ATAL's business growth. With 61 patents and designs obtained internationally supported by our professional research and development talents, ATAL has contributed to the achievement of energy optimisation in a variety of projects and promoting ESG development. Our Group's Environmental Engineering segment has been actively involved in the field of solid waste treatment. A solid proof is our Group's participation in the design, build, and operate of Hong Kong's first organic resources recovering centre O•PARK1.

Apart from O•PARK1, the media articles also mentioned ATAL's adoption of the latest food waste pre-treatment technology "Food Waste/Sewage Sludge Anaerobic Co-digestion" in sewage treatment works. It uses Separation Mill as the core pre-treatment technology, producing more biogas for power generation during the process of anaerobic co-digestion.

Raymond further elaborated on ATAL's adoption of innovative technology - Aerobic Granular Sludge (AGS) - in an effluent polishing plant. The AGS technology helps reduce energy consumption while the treatment capacity is expected to double.

ATAL is committed to integrating elements of innovation and sustainability into its major business segments by providing renewable energy solutions to enhance energy efficiency of buildings. Raymond cited ATAL's in-house developed "Smart Building Platform" with the application of Digital Twin and the analysis of big data, in addition to advanced technologies such as Machine Learning and Internet of Things. Our

安樂工程行政總裁陳海明早前代表集團接受多家媒體訪問，包括新城財經台、《信報財經新聞》、《星島日報》及《頭條金融報》（詳見14-15頁），分享安樂工程於可持續發展方面作出的貢獻。

陳與媒體分享，安樂工程堅信創新和可持續發展並軌而行，是帶動集團業務增長的主要動力。安樂工程擁有匯聚全球多國的專家研發團隊，至今已獲得61項專利技術及設計，為各類型項目節省能源，推動可持續發展。集團環境工程業務近年涉足固體廢物處理，更參與設計、建造並營運全港首個有機資源回收中心 O•PARK1。

繼O•PARK1後，集團亦於污水處理廠中試驗全新的廚餘預處理技術—「廚餘、污泥共厭氧消化」技術，採用分離破碎機作為核心技術，令共厭氧消化過程中產生更多生物氣，以輸出更多電力。

陳續指，集團亦將於一淨水設施應用嶄新的「好氧顆粒污泥（Aerobic Granular Sludge, AGS）」技術，可為項目節省用電，污水處理能力將提升逾一倍。

此外，安樂工程致力於四大業務板塊融入創新和可持續發展元素，發展各種可再生能源解決方案，以提升建築物能源效益。陳舉例，集團自家研發的「智慧屋宇管理平台」，正是利用Digital Twin和大數據分析，加上機器學習及物聯網等先進技術，成功令不少甲級商廈每年能源消耗量減少7%至11%。

solutions have successfully helped a number of Grade-A office buildings to further reduce annual energy consumption by 7% to 11%.

Raymond further shared ATAL's efforts in sustainable talent development. Under our Group's Corporate Sustainability Strategy, "Advancing Our People" is one of its four key pillars, reflecting ATAL's view of employees as significant assets. Our Group has established 12 training series in project management, contract management, and people management to enhance colleagues' professional knowledge and management skills.

人才可持續發展亦是安樂工程看重的一環。陳分享安樂工程的企業可持續發展策略框架中，「促進人才發展」正是四大核心範疇之一，反映集團視員工為重要資產。安樂工程的全方位培訓計劃訂立12個內部培訓系列，內容涵蓋項目管理、合約管理及人才管理等，目的為提高同事的專業知識及管理技巧。

廢物處理及能源效益關注度與日俱增 安樂工程多項專利技術改善環境



全球正加快步伐邁向零碳經濟，本港亦即將實施固體廢物徵費，社會對於廢物和污水處理，以及綠色能源的關注與日俱增。安樂工程集團（01977）先後推出多項切合香港與內地獨特環境的嶄新技術，包括「廚餘、污泥共厭氧消化」技術、「自動垃圾收集系統」、污水處理技術「一體化磁介質高效沉澱池（AMSFS III）」，以及於去年開始應用「數碼分身（Digital Twin）」技術於污水監控及智能建築管理項目中，推動本地ESG生態發展。

安樂工程集團執行董事及行政總裁陳海明指出，集團早於七十年代已開展環境工程業務，近年更涉足固體廢物處理，當中焦點項目正是參與設計、建造並營運全港首個有機資源回收中心——香港小灣有機資源回收中心O·PARK1。O·PARK1採用厭氧分解技術，每天可處理200公噸廚餘，分別可將廚餘轉化為生物氣及堆肥，產生的生物氣每年可輸出1400萬度電力，相等於3000個家庭一年的用電量，每年減少4.2萬噸溫室氣體排放。

全新廚餘預處理技術增電力輸出

陳續稱，「繼O·PARK1後，我們於一污水處理廠試驗全新的廚餘預處理技術——「廚餘、污

泥共厭氧消化」技術，即融合廚餘及污水廠的污泥，採用分層破碎機作為核心技術，令共厭氧消化過程中產生更多生物氣，以輸出更多電力。該技術亦將應用於另一污水處理廠，若效果理想，盼於不久將來有首間廚餘加污水處理廠落成。」

垃圾收集方面，陳海明指集團多年前已於多個公營房屋試驗自動垃圾收集系統。隨著技術不斷改良，現時的自動垃圾收集系統可透過分類密封管傳送垃圾至中央收集中心，有效去除異味及減少人手處理。目前於醫院等大型設施已採用該系統。

中港各一污水處理廠居全球十大

環境污染令各地水質備受關注，安樂工程集團



■安樂工程集團執行董事及行政總裁陳海明指出，集團早於七十年代已開展環境工程業務，近年更涉足固體廢物處理。

成立40餘年，至今於中港兩地已擁有逾200個污水處理項目，當中包括全球第四大的上海白龍港污水廠，及排名第五的昂船洲污水處理廠。

陳海明表示，集團除了於內地污水處理廠應用自家研發的AMSFS III污水處理專利技術外，亦將於一個淨水廠項目應用嶄新的「好氧顆粒污泥（Aerobic Granular Sludge, AGS）」技術。「AGS可節省40%用電，屆時的污水處理能力將提升超過一倍。此外，我們亦於去年負責的水廠及污水處理廠項目中應用Digital Twin，監測污水流入的質量，以及控制水廠中化學物的投放量。」

Digital Twin技術應用廣泛

Digital Twin亦可應用於綠色及智能建築管理方案，例如集團研發的「智慧屋宇管理平台」，就是利用Digital Twin分析大數

據，加上機器學習及物聯網（IoT）等先進技術，成功令不少中級商業每年能源消耗量減少7%至11%。

此外，安樂工程集團擁有匯聚全球多國的專家研發團隊，至今已獲得61項專利技術及設計，當中包括獨有的屋宇裝備預製組件組裝技術（ABSPM）、可在表面行走的光伏（PV）系統等等，致力提升建築物能源效能。為實現全球碳中和的願景，陳海明透露集團將改善其中一間污水處理廠的設計，以達至碳中和營運目標，繼續為社會的可持續發展作出貢獻。

Check out the interviews
訪問重溫



Metro Finance
新城財經節目
《智識ESG》



HKEJ
《信報》

ATAL Participates in “Construction Innovation Expo 2022” 安樂工程參與「建造創新博覽會 2022」

ATAL has participated in the triennial flagship industry event “Construction Innovation Expo (CIExpo) 2022” as one of the exhibitors at the booth under the Hong Kong Federation of Electrical and Mechanical Contractors Limited (HKFEMC).

With the theme of “Smart E&M Engineering”, ATAL has showcased its award-winning innovation during the five-day expo, including:

- ATAL Multi-Stages Flocculation Sedimentation III (AMSFS III): an all-in-one wastewater treatment system that is prefabricated, installed, and tested in the factory leveraging the latest construction technologies. Its flexible and fully automatic system reduces the negative impact on the surrounding environment at sites and saves labour and maintenance costs. It was granted the Utility Model Patent by the China National Intellectual Property Administration;
- Smart Building Platform: offers remote real-time monitoring of temperature, humidity, energy consumption and water leakage with adaptive maintenance capabilities. It facilitates customers to monitor all their Building Management Systems on a single platform to enable timely actions and perform analytics;
- AI-Driven Energy Services: leverage big data analytics and machine learning to achieve building energy efficiency and sustainable development;
- Multi-Trade Integrated Mechanical, Electrical and Plumbing (MiMEP): helps achieve greater efficiency, enhance safety of workers and reduce costs and waste.

On behalf of ATAL, our Group’s Managing Director Brian Cheng joined HKFEMC’s ribbon-cutting ceremony to kick off the event. Our Group’s representatives including Chief Executive Officer Raymond Chan, Managing Director Victor Law, Chief Financial Officer Peter Cheng, and Chief Executive of Environmental Engineering Steven Lai also attended the event to exchange views and share our latest innovation technologies with industry practitioners and visitors.

安樂工程早前透過香港機電工程商聯會 (HKFEMC)，參與建造業界三年一度旗艦活動「建造創新博覽會 2022 (創博會)」。

作為參展商之一，安樂工程以「智慧機電工程」為題，於一連五天的創博會中介紹集團獲獎創科項目：

- 安樂工程一體化磁介質高效沉澱池 (AMSFS III)：採用最新建造技術，可於廠房預製、安裝及測試，其靈活性及全自動控制系統有效減少對施工現場周圍環境的負面影響，有助節省人力和維護成本，並獲得內地授予實用新型專利證書；
- 智慧屋宇管理平台：提供對溫度、濕度、能源耗用和漏水的實時遙距監察，具有適應性維修功能，有助客戶在單一平台上監控其所有屋宇管理系統，以便及時採取行動並進行分析；
- 人工智能能源服務：利用大數據分析和機器學習，實現樓宇最佳能源效能及達致可持續發展；
- 機電裝備合成法 (MiMEP)：可加快機電裝備安裝進度、改善工地環境、加強工地安全、降低成本，同時減少廢料。

安樂工程董事總經理鄭偉能於活動揭幕當日代表安樂工程參與 HKFEMC 剪綵儀式。安樂工程行政總裁陳海明、董事總經理羅威德、首席財務總監鄭偉強及首席環境工程總監黎錦雄等代表亦親臨現場，與業界人士交流意見，分享集團創新方案。

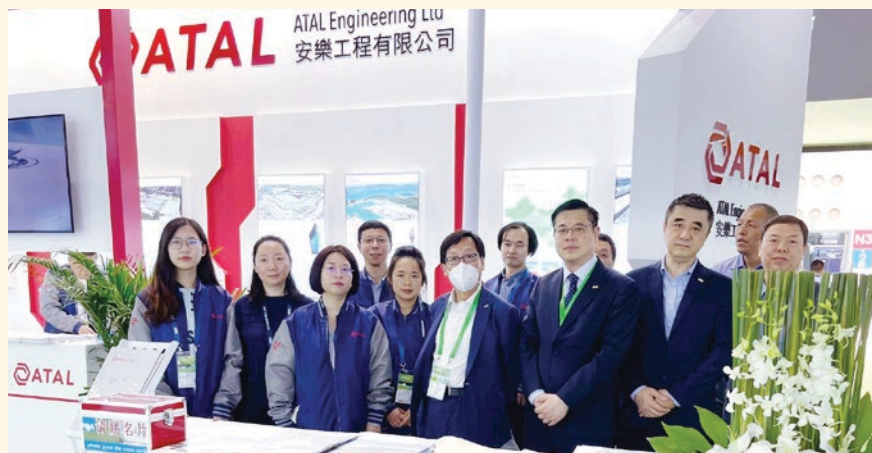


Watch the event highlights
觀看活動精華



ATAL Showcases Environmental Engineering Capabilities in “IE Expo China 2023”

安樂工程於「第24屆中國環博會」展示環境工程實力



ATAL has participated in IE Expo China 2023, one of the leading exhibitions of the environmental industry in Asia, held in Shanghai New International Expo Centre earlier. Our booth showcased ATAL's signature environmental engineering projects, innovative solutions and technology applications in Hong Kong, Mainland China and overseas markets, including our award-winning, inhouse-developed wastewater treatment technology “ATAL Multi-Stages Flocculation Sedimentation III (AMSFS III)”, “Automatic Refuse Collection System” and “Digital Twin”.

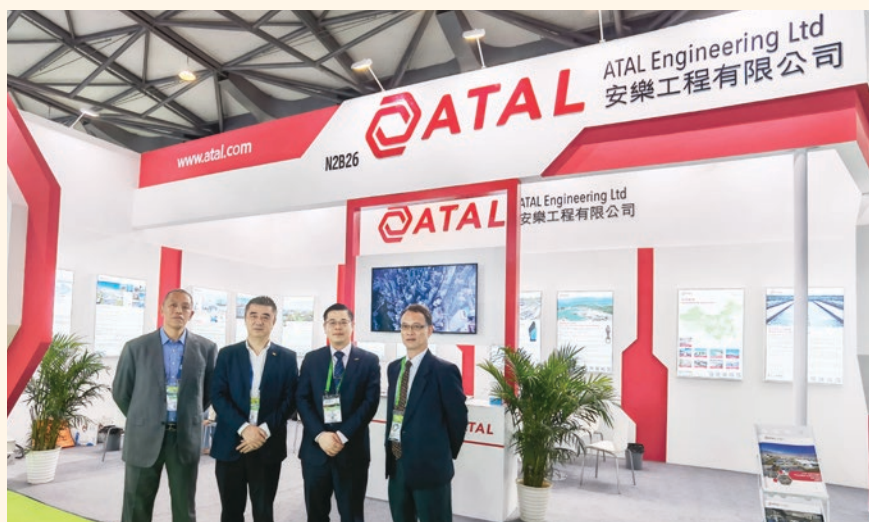
The three-day event gathered about 2,400 exhibitors and more than 91,000 trade visitors from 68 countries and regions around the world; and showcased cutting-edge technologies and solutions in water and wastewater treatment, solid waste treatment, resources recycling and more. With the Chinese Society for Environmental Science and the China Environment Chamber of Commerce among the co-organisers, the expo provided an ideal networking and business development platform for professionals in the environmental industry.

ATAL's booth attracted a wide range of visitors from the industry, including the Mainland's large-scale environmental enterprises and main contractors, medium- and small- scale environmental companies, and agents of imported wastewater treatment equipment and products. ATAL's municipal wastewater

treatment capabilities and other innovative technologies were of particular interest to visitors.

ATAL's Chief Executive of Environmental Engineering Steven Lai and General Manager of Environmental Engineering in Mainland China Roy Zhang were interviewed by CCTV and IE Expo China's official media to share insights into ATAL's products, technologies and services, overview of the market and other industry hot topics.

Our team shared ATAL's rich experiences in environmental engineering with fellow industry professionals, the academia and government officials from both the Mainland and overseas. The innovative solutions and exchange of insights from exhibitors inspired us to pursue further excellence in environmental engineering.



安樂工程早前參與在上海新國際博覽中心舉辦的亞洲旗艦環保行業展覽——第24屆中國環博會，於會上展出集團在香港、內地以至海外的標誌性環境工程項目、創新解決方案及技術應用個案，包括由安樂工程內部研發並屢獲殊榮的污水處理技術「一體化磁介質高效沉澱池 (AMSFS III)」、「自動垃圾收集系統」以及「數碼分身技術 (Digital Twin)」等。

展覽會為期三天，吸引來自全球68個國家和地區約2,400家參展商及超過91,000名訪客參與。參展商向各界展示其於供水及污水處理技術、固體廢物處理、資源回收利用等領域的世界頂尖技術和解決方案。是次展覽會由中國環境科學學會和全國工商聯環境商會等單位牽頭，旨在為環保行業專業人士提供理想的交流和業務發展平台。

安樂工程的展位受到業內人士廣泛青睞，包括內地大型環保企業、主要承建商、中小型環保公司，以及進口污水處理設備和產品的代理商等。其中，安樂工程的市政污水處理能力和創新技術，尤其引起訪客關注。

安樂工程首席環境工程總監黎錦雄和環境工程（中國）總經理張琰於現場分別獲邀接受中國中央電視台以及環博會官方媒體採訪，就安樂工程的环境工程技術和服務、市場現狀和行業內關注的熱點給出了獨到的見解。

安樂工程團隊於展會期間向來自內地和海外的業內人士、學術及科研專才、以及政府官員等參會者，分享集團於環境工程的豐富經驗。我們亦藉此機會與各參展商交流心得。這些經驗有助我們在環境工程領域上繼續精益求精。

ATAL Shares Insights into Adopting Combined Heat and Power at Industry Symposium

安樂工程於業界研討會分享熱電聯產應用



ATAL's Chief Executive of Environmental Engineering Steven Lai has spoken earlier at the "Symposium on Energy Use – LNG, H₂ & Waste Recycle Energy" organised by the Institution of Mechanical Engineers Hong Kong Branch.

Speaking on the topic of "Moving towards NetZero by Combined Heat and Power Plants" at the "Recycle Energy Session", Steven introduced the applications and benefits of Combined Heat and Power (CHP) with case studies of projects that our Group has participated in.

Steven also shared his insights into the future development of CHP plants. As Hong Kong is committed to achieving carbon neutrality by 2050, he believes that whether it is cogeneration or trigeneration, CHP's intake of renewable fuel gas would be a competitive and effective option for long-term emissions reduction.



安樂工程首席環境工程總監黎錦雄早前以講者身份，出席英國機械工程師學會（香港分部）舉辦的「液化天然氣、氫氣及廢物轉化能源之應用研討會」。

黎於「再生能源」環節中以「通過熱電聯產設施達至碳中和」為題進行分享，並引用安樂工程參與的項目闡述熱電聯產的應用方案及優點。

黎又分享他對於熱電聯產未來發展的見解。由於香港力爭於2050年前實現碳中和目標，黎相信應用可再生燃料氣體的熱電聯產、三重熱電聯產，對長期減排而言將會是具競爭力及效率的方案。

ATAL Shares Insights into Digital Twin Applications for Improving Buildings' ESG Performance

安樂工程與業界分享數碼分身技術提升樓宇ESG績效



ATAL's Chief Executive of Information, Communications and Building Technologies (ICBT) Dave Chan spoke earlier at the "Integrate 2023 Facility Management Conference" organised by the Hong Kong Chapter of the International Facility Management Association.

Speaking on the topic of "Leveraging AI-powered Digital Twin Technology to Ensure ESG Compliance and Smart Facility Management", Dave illustrated how digital twin along with AI analytics can help improve ESG performance of smart buildings. An ESG-centric digital twin solution enables users to gain a holistic view of buildings' operations. It also offers a variety of applications such as energy optimisation, video analytics, safety and risk management, tenant services enhancement and more. Citing chiller plant optimisation as an example, Dave shared how energy savings can be achieved by applying AI-driven digital twin in general and even BEAM Plus buildings.

Looking forward, Dave believes that digital twin and AI will be increasingly applied in facility management, generating more powerful solutions that cater to the ever-evolving ESG landscape.

安樂工程首席資訊、通訊及屋宇科技總監陳志雄早前以講者身份，出席由國際設施管理協會香港分會舉辦的「Integrate 2023 Facility Management Conference」。

陳以「利用人工智能為本的數碼分身技術，確保環境、社會及管治（ESG）合規及實現智能設施管理」為題，闡述數碼分身及人工智能有助提升智慧建築的ESG績效。透過以ESG為本的數碼分身方案，用家可全面檢視建築物的表現。方案應用廣泛，包括能源優化、視像分析、安全和風險管理及優化租戶服務等。陳引用優化製冷機組為例子，應用數碼分身技術有助一般以至「綠建環評」建築節省能源。

展望未來，陳認為數碼分身技術及人工智能於設施管理方面的應用將與日俱增，更具效能的方案將繼而衍生，迎合不斷更新的ESG要求。



ATAL's ICBT Team Co-hosts Event with Huawei to Share Smart Building and Digital Twin Solutions

安樂工程資訊、通訊及屋宇科技團隊聯同華為與客戶分享智慧建築及數碼分身方案

Following the growing demand for digital twin technology application in built environment to achieve energy saving and operational efficiency, ATAL's Information, Communications and Building Technologies (ICBT) business team has co-hosted a networking event with Huawei, sharing our latest solutions under the theme of "Redefining a Green ICT Architecture for Smart Building and Digital Twin".

The event has attracted participation of more than 30 client representatives with the presence of Dave Chan, ATAL's Chief Executive of ICBT. Senior Business Development Manager Derek So shared ATAL's ESG-centric digital twin solution through which property owners and facility managers can optimise ESG performance of their buildings, while

Huawei representatives introduced their green and low carbon solutions for sustainable development. The sharing of case references became a hot topic for further discussion among the participants.

The event was welcomed by participants who enjoyed exchanging views and sharing insights in a pleasant ambience.

因應數碼分身技術有助降低建築物能源消耗及提升營運效率，業界應用與日俱增，安樂工程資訊、通訊及屋宇科技業務團隊早前聯同華為合辦交流活動，以「重塑智慧建築及數碼分身的綠色資訊及通訊科技框架」為題，向客戶簡介最新相關方案。

安樂工程首席資訊、通訊及屋宇科技總監陳志雄到場支持活動，與三十多位客戶代



表進行交流。安樂工程高級業務發展經理蘇子翔於活動中分享透過環境、社會及管治（ESG）主導的數碼分身方案，有助提升樓宇的ESG績效。華為代表則簡介有助可持續發展的綠色及低碳方案。雙方的案例分享引起現場參與者的熱烈討論，相互交流意見。

參與者對是次活動安排迴響正面，認為輕鬆的環境有助交流分享。

ATAL's ICBT Team Participates in "AWS re:Invent re:Cap Hong Kong"

安樂工程資訊、通訊及屋宇科技團隊參與「AWS re:Invent re:Cap Hong Kong」發佈會



ATAL's Information, Communications and Building Technologies (ICBT) team has participated in the "AWS re:Invent re:Cap Hong Kong" earlier as an exhibitor.

At this annual event where Amazon Web Services (AWS) announced its latest technological solutions together with representatives from various industries exhibiting their technologies, ATAL showcased our Smart Building Platform under the "Proptech & ESG" section of the event, featuring digitalisation of building operations for streamlining facility management.

ATAL's Senior Business Development Manager Derek So, Senior Sales Manager Edmond Yeung, and members from the ICBT

team shared with visitors the key features of our Smart Building Platform and application of AWS technologies to achieve energy optimisation and enhance buildings' performance.

安樂工程資訊、通訊及屋宇科技業務團隊早前獲Amazon Web Services (AWS) 邀請，以參展商身份出席「AWS re:Invent Hong Kong re:Cap」發佈會。

發佈會為AWS年度盛事，除了介紹AWS最新推出的技術方案，現場亦有不同行業代表參展，交流最新技術應用。

安樂工程於發佈會的「房地產科技及環境、社會及管治」範疇，展示集團的智慧屋宇管理平台，透過樓宇系統數碼化精簡設施管理。

安樂工程高級業務發展經理蘇子翔、高級營業經理楊攸群及團隊代表出席活動，與在場人士進行交流，闡釋利用智慧屋宇管理平台並應用AWS技術，協助客戶提升能源效益及樓宇系統表現。



ATAL Shares Insights into Energy Optimisation with AI Application

安樂工程分享AI應用心得 提升能源效益

Edmond Yeung, Senior Sales Manager at ATAL, spoke at the Hong Kong Green Building Council (HKGBC) Retrofitting Guidebook Launching Ceremony on behalf of the Hong Kong Air Conditioning and Refrigeration Association Limited (ACRA) earlier, sharing his experience and insights in "AI-empowered Retrofitting: Achieving Optimum Energy Efficiency with Smart Control Systems", and illustrating the application of Physics-Guided Machine Learning in our Dynamic Chiller Plant Optimisation Platform to achieve energy efficiency.

Developed by HKGBC, the Guidebook serves as a timely guidance for retrofitting solutions with a view to optimising the performance of existing buildings.

With our Chief Executive of Information, Communications and Building Technologies Dave Chan being a member of HKGBC Retrofitting Expert Group, it is ATAL's pleasure to have contributed to this first-ever Retrofitting Guidebook in Hong Kong.

安樂工程高級營業經理楊攸群早前出席「香港綠色建築議會建築物節能改造指南」啟動禮，代表香港空調及冷凍商會有限公司就「人工智能主導節能改造：通過智能控制系統達致最佳能源效益」分享經驗及見解，闡釋應用物理指導機器學習技術為基礎，透過人工智能製冷機組優化平台提升能源效益。

「香港綠色建築議會建築物節能改造指南」由香港綠色建築議會編製，為業界提供適時指引，協助業界策劃及以節能改造提升現有建築的能源效益。

此外，作為香港綠色建築議會建築物節能改造專家小組成員，安樂工程首席資訊、通訊及屋宇科技總監陳志雄欣然參與其中，為香港首本建築物節能改造指南作出貢獻。



More details
了解更多

Shaping the Future of Smart Buildings at IFMA Webinar

出席國際設施管理協會網上研討會 分享構建未來智慧屋宇

Derek So, Senior Business Development Manager at ATAL, spoke earlier at the "IFMA Industrial Spotlight: Proptech Webinar" organised by the Hong Kong Chapter of International Facility Management Association, sharing his insights into the theme of "Shaping the Future of Smart Buildings".

At the webinar, Derek shared case studies on practical applications of smart

building technologies to achieve energy optimisation. He cited a successful case of a Grade-A office building which has applied ATAL's in-house developed Smart Building Platform. The adoption of big data and machine learning has helped reduce energy consumption by over 10%.

安樂工程高級業務發展經理蘇子翔早前以嘉賓講者身份，出席由國際設施管理協會主辦的網上研討會「IFMA Industrial Spotlight:



Proptech Webinar」，以「構建未來智慧屋宇」為題分享真知灼見。

蘇於研討會上以實際案例分享應用智慧屋宇技術提升能源效益。他引用於一幢甲級商廈安裝了由安樂工程研發的「智慧屋宇管理平台」為例，透過數據分析及機器學習，成功減少能源消耗達10%以上。

ATAL Shares Digital Twin Applications at WTIA "Tech to Connect 4.0" Workshop

於香港無線科技商會「智創互聯4.0」工作坊分享數碼分身技術應用

Eric Cheung, Senior Technical Manager at ATAL, has recently spoken at the "Tech to Connect 4.0: Technical Enhancement Workshop" organised by the Hong Kong Wireless Technology Industry Association.

As a keynote speaker, Eric shared his insights with the topic of "ATAL Digital Twin Modules for Infrastructure and Industrial E&M System". He elaborated on ATAL's strengths of experience and expertise in the electrical and mechanical (E&M) engineering industry and adoption of AI model building.

Eric shared at the workshop that ATAL's Digital Twin modules can be applied for anomaly detection, scenario simulation,

efficiency and energy optimisation, predictive maintenance, demand prediction and visualisation.

Citing ATAL's projects as case studies, Eric further explained the applications of Digital Twin in various sectors, including water and wastewater treatment, tunnel ventilation, airports, hospitals, and manufacturing plants.

安樂工程高級技術經理章景業早前出席由香港無線科技商會舉辦的「智創互聯4.0工作坊」，分享數碼分身技術應用。

作為嘉賓講者，章以「適用於基礎設施和工業機電系統的ATAL Digital Twin（數碼分身）



模塊」為題，闡述安樂工程在機電工程業的專業知識、經驗及採用AI模型構建的優勢。

章分享安樂工程的數碼分身模塊可用於檢測異常、場景模擬、效率和能源優化、預測性維護、需求預測和可視化管理儀表板，同時引用集團的項目為案例，進一步解釋數碼分身技術可適用於濾水及污水處理、隧道通風、機場、醫院和製造工廠等各個領域。

ATAL Training Centre Welcomes Visit from CityU Students 香港城市大學學生到訪安樂工程培訓中心



ATAL Training Centre (ATC) has recently hosted a visit for 16 students from the City University of Hong Kong. The event aimed not only to support youth career planning but also establish a talent pipeline of young engineers.

The participating students came from a wide range of disciplines, including Applied Physics, Information Engineering, and Mechanical Engineering. ATAL saw this as a good opportunity to attract more non-electrical and mechanical (E&M) engineering talents to the industry.

During the visit, ATAL's Managing Director Brian Cheng shared with the students his career stories at ATAL and industry experience. Senior Human Resources Manager Tracy Chan introduced ATAL's core businesses and a variety of professional training programmes in the industry.

Colleagues from ATAL's various departments, including Human Resources Director Pat Poon, Sales & Service Director Billy Cheung, Head of BIM T.W. Kwok, Project Manager Joe Ma, Drawing Office Manager Alex Wong and BIM Assistant Manager Stanley Wong, further elaborated on their professionals and the latest technology applications, enhancing students' understanding of the E&M engineering industry.

Participants found the experience of interacting with ATAL's senior management insightful. They were surprised to learn that non-E&M engineering disciplines could contribute to the E&M engineering industry. They were also impressed by ATAL's business diversity, in particular expressing a keen interest in learning more about Building Information Modelling (BIM). The visit has been a success in enhancing students' understanding of ATAL and our industry.

安樂工程培訓中心早前安排香港城市大學16名學生到訪參觀，藉此支持青年職業規劃，建立吸納年輕人才的渠道。

參與是次活動的學生來自不同學系，包括應用物理、信息工程學及機械工程學等。透過是次活動，我們旨在鼓勵和吸引更多非機電工程專業的人才投身行業。

活動當日，安樂工程董事總經理鄭偉能藉此機會與學生對談，又分享於安樂工程的工作點滴及寶貴的行業經驗。高級人力資源經理陳瑞琮亦向學生介紹安樂工程業務以及業界的專業培訓計劃等。

安樂工程其他部門的代表同事，包括人力資源總監潘彩鳳、營業及保養服務總監張志豪、BIM主管郭德衛、項目經理馬藻貽、繪圖室經理黃琮義及BIM副經理黃卓峯，亦分別向學生講解其部門的專業及最新科技應用，增進學生對機電工程就業機會及專業發展的了解。

學生們認為與安樂工程管理層對談是寶貴的經驗，活動有助他們了解工程發展，坦言過往不曾了解非主修機電工程專業也能投身行業。他們亦對安樂工程的多元化業務留下深刻印象，尤其對建築信息模擬（BIM）深感興趣。是次參觀活動成功加深學生對安樂工程及機電工程業的認識。



ATAL Training Centre Welcomes Visit from Students of S.T.F.A. Lee Shau Kee College

順德聯誼總會李兆基中學學生到訪安樂工程培訓中心



ATAL Training Centre (ATC) has welcomed a visit from students of S.T.F.A. Lee Shau Kee College, with an aim to promote the electrical and mechanical (E&M) engineering industry and attract the younger generation to enter the E&M engineering profession.

During the visit, ATAL's Managing Director Brian Cheng, who is always supportive to talent development, shared with the students his career development starting from his traineeship with ATAL and his valuable industry experience. An overview of the job responsibilities of engineers and technicians, career path and planning, academic considerations in entering the E&M engineering profession, and ATAL's training programmes were provided by ATAL Human Resources team, coupled with

experience sharing by ATAL's Graduate Trainees to enhance the students' understanding of the E&M engineering industry.

A highlight of the visit was a tour around ATC led by our AI colleague "Robot of ATAL Training Centre", showing the students our Group's development milestones and training facilities.

安樂工程培訓中心早前安排順德聯誼總會李兆基中學學生到訪參觀，旨在推廣及吸引年青一代投身機電工程行業。

安樂工程董事總經理鄭偉能於人才培育方面一向不遺餘力。活動當日，鄭與一眾學生分享於安樂工程的職業生涯：從擔任見習工程師、到時至今日擔任集團董事總經理的事業發展歷程，以及其實貴行業經驗。此外，安樂工程人力資源部團隊向學生介紹工程師及技術人員的工作、集團的培訓計劃、相關升學須知及職涯規劃等。同場亦邀請了兩位安樂工程見習工程師分享工作經驗，增進學生對機電工程就業及專業發展的了解。

當日的參觀環節由安樂工程培訓中心的人工智能同事Robot of ATAL Training Centre負責，帶領學生參觀展示集團發展里程碑的時間廊，以及安樂工程培訓中心內的各項設施。



Anlev Supports Education Bureau's "Business-School Partnership Program" and Receives Appreciation Award

Anlev支持教育局「商校合作計劃」並獲頒感謝狀

Anlev Elevator Group, ATAL's global brand of lifts, escalators and moving walkways, has participated in the "Business-School Partnership Program (BSPP)" organised by the Education Bureau of HKSAR Government. We are glad to see the successful completion of a 3-day work experience workshop organised for students from 6 secondary schools.

The 3-day workshop familiarises students with the electrical and mechanical (E&M) engineering industry, allowing them to experience the life being a Project Engineer, a Technician, a Customer Service Officer, or a Human Resources Officer through participation in new project kick-off meetings, performing lift maintenance work, handling customer emergency calls, or conducting recruitment interviews. The students also got the



chance to learn about lift operations from Anlev's seasoned lifts and escalators professionals. ATAL's Chief Executive of Lifts and Escalators (Greater China) Andy Cheung and Human Resources Director Pat Poon showed their support to the students with presence at the kick-off session.

安樂工程旗升降機、自動梯及自動行人道國際品牌Anlev Elevator Group參與支持教育局「商校合作計劃」，舉行為期三天的工作體驗活動，獲來自6間中學的學生參與。



活動有助學生認識機電工程行業，體驗不同崗位的日常工作及職責，包括跟隨安樂工程項目工程師參與新項目會議、透過進行升降機維修及處理客戶緊急求助了解技術員及客戶服務主任的職責、並參與由安樂工程人力資源主任安排的求職面試。各位學生更從經驗豐富的Anlev升降機及自動梯專業團隊分享中了解升降機運作。安樂工程首席升降機及自動梯（大中華）總監張夏明及人力資源總監潘彩鳳參與支持活動，並歡迎學生到訪。

BIM Workshop for Management and Engineering Staff

BIM工作坊為管理層及工程同事提供最新市場資訊

With "New Technology" as one of our three business strategies, we focus on driving business development through applications of advanced technologies. ATAL has been exemplary in taking the lead in the industry to support the adoption of advanced building technologies and among all, Building Information Modelling (BIM) has been widely applied in our projects.

To keep our management and engineering professionals abreast of the latest development of BIM, four half-day workshops were

organised earlier, furnishing participants with updates on market practice, contract requirements, and effective adoption of BIM to optimise project efficiency.

It has always been ATAL's aim to enhance the professional skills of our staff, and nurture talent for our Group and the engineering industry. Providing diversified and holistic learning opportunities such as the BIM workshop helps achieve our long-term goal of talent development.



以「新科技」作為集團三大發展策略之一，安樂工程專注於透過應用先進技術，推動業務發展。安樂工程是行內率先支持採用先進建築技術的典範，其中建築信息模擬（BIM）已廣泛應用於我們的項目之中。

為加強集團管理層和工程專業同事對BIM技術最新發展的認識，安樂工程早前舉辦了為期四個半天的工作坊，分享BIM的最新資訊，包括業界慣例、合同要求、以及於工程項目中有效利用BIM以提升項目效率。

提升僱員的專業技能，為安樂工程以至行業培育更多優秀人才，一直是我們的宗旨。是次BIM工作坊正是安樂工程提供全面且多元化培訓課程之實證，有助我們實現人才發展的長遠目標。

ATAL Supports the 12th Scholarship for Family Members of Registered Construction Workers

安樂工程贊助支持「註冊建造業工人家屬獎學金」



To nurture future talents for our community, ATAL offers various scholarships to our younger generation who have achieved academic excellence. Our Group has sponsored the “12th Scholarship for Family Members of Registered Construction Workers” organised by the Construction Industry Council, to award the family members of construction workers who

achieved outstanding results in the 2022 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. ATAL’s Human Resources Director Pat Poon presented the scholarship to the awarded students at the Award Ceremony.

The Scholarship aims to commend the immediate family members of registered

construction workers for their outstanding academic performance and to recognise construction workers who have contributed to the development of a sustainable Hong Kong while nurturing the next generation of talent. We hope the awarded students will continue to pursue their studies, seize the opportunities and contribute to Hong Kong upon graduation.

安樂工程致力培育人才，為學術成績優異的年輕一代提供各類獎學金。集團早前贊助支持建造業議會第12屆「註冊建造業工人家屬獎學金」，獎勵在 2022 年香港中學文憑考試中取得卓越成績的建造業工人家屬。安樂工程人力資源總監潘彩鳳代表集團出席頒獎典禮，頒發獎學金予獲獎同學。

獎學金旨在嘉許考獲優異成績的註冊建造業工人的直系親屬，表揚和感謝建造業工友養育下一代成才，致力建設香港的可持續發展。期望獲獎同學繼續努力追求學業，把握機遇，畢業後為香港的未來作出貢獻。

ATAL Participates in Universities’ Career Fairs

安樂工程參與各大專院校就業招聘博覽會



To recruit young talents for the electrical and mechanical (E&M) engineering industry, we have recently visited the Hong Kong University of Science and Technology, the Hong Kong Polytechnic University, and the Chinese University of Hong Kong to participate in various career fairs.

We took the opportunity to introduce details of the Hong Kong Institution of Engineers Scheme A Graduate Training Programme and different types of trainings

offered by ATAL. We also shared career path development with students, thereby attracting talents for our Group and identifying future leaders for the industry.

We are pleased to have received a Certificate of Appreciation from the Hong Kong Polytechnic University, in recognition of our continued support for the University over the years, in particular its students’ career development and pursuit of excellence.

為吸引更多年輕人才投身機電工程行業，安樂工程人力資源部早前走訪香港科技大學、香港理工大學及香港中文大學，參與就業招聘博覽會。

我們藉此機會，向大專院校學生介紹安樂工程的工程畢業生培訓計劃及各項技術培訓計劃，並分享工程界別的職涯規劃路徑，藉此為集團吸引人才，為行業人才寶庫作出貢獻。

我們亦很高興獲香港理工大學頒發感謝狀，以答謝集團多年來支持院校學生職涯發展。





ATAL Scholarship Programmes Pledging to Cultivate New Generation ATAL 獎學金計劃 致力培育新一代



“ATAL Scholarship Programme for Employees’ Children” was established in 2021. It aims to award the outstanding academic achievement of our employees’ children. We are pleased to see 23 employees’ children being awarded the scholarship in 2022.

Offering the warmest congratulations and blessings to our employees’ children, our Group Chairman Dr Otto Poon, Deputy Chairman Dr Kim Mak, Chief Executive Officer Raymond Chan, Managing Director Brian Cheng and other management representatives attended the presentation ceremony to show their support and blessings to the awardees.

Moreover, the “Otto Poon Charitable Foundation” was established by our Group Chairman Dr Otto Poon in 2017 to encourage and support employees’ children to pursue Undergraduate



Programmes in electrical and mechanical (E&M) engineering or equivalent in Hong Kong and the Mainland China.

We wish the awardees continued success in their studies, and appreciate their parents for their dedication to ATAL over the years.

安樂工程自2021年起設立「安樂工程集團員工子女教育獎學金」，以嘉許員工子女在學業方面的傑出表現。我們喜見2022年度共有23位員工的子女獲獎。

為向員工子女表達誠摯的祝賀及鼓勵，安樂工程集團主席潘樂陶博士、副主席麥建華博士、行政總裁陳海明先生、董事總經理鄭偉能先生等管理層早前親身出席頒獎典禮，向獲獎員工子女送上祝福。



此外，潘博士於2017年成立「潘樂陶慈善基金」獎學金，旨在鼓勵和支持集團員工子女修讀香港及內地與機電工程相關的大學本科課程。

我們祝願得獎者學業進步，並感謝其父母多年來對安樂工程的貢獻。



ATAL Volunteers Share Food Waste Recycling Concepts with Students at “Green Day in Ma Wan”

安樂工程義工於「綠在馬灣」活動中與學生分享廚餘回收概況



ATAL has joined hands with non-profit organisation Rainbow Foundation to co-organise “Green Day in Ma Wan” for more than 20 secondary school students along with our 15 staff volunteers. The event aims to develop a sustainability-oriented mindset and encourage green living among our younger generation.

The programme started off with a visit to Noah’s Organic Farm where participants could learn more about the mechanism of an organic farm and experience harvesting. Other than experiential learning, the students also joined a workshop conducted by our staff volunteers sharing key concepts on food waste recycling. We have cited O·PARK1, Hong Kong’s first organic resources recovery centre which ATAL designed, built and operates, to introduce how we turn food waste into biogas for electricity generation whilst the residues from the process can be produced as compost for landscaping and agricultural applications.

At the end of the event, we not only let each participant bring back home a plant they have harvested from the Organic Farm for their continued growing, but also planted a seed of “resource conservation” in their mind, envisioning their support to sustainability.



安樂工程早前與非牟利機構Rainbow Foundation合辦「綠在馬灣」義工活動，邀請20多名中學生聯同安樂工程十多名義工同事參與，旨在加強年青一代的環保意識及鼓勵響應綠色生活。

活動以參觀挪亞有機農莊揭開序幕，學生不但可了解農莊的運作機制，更可一嘗收割農作物的滋味。我們的義工同事更安排講座，向學生簡介廚餘回收，以及現時本港廚餘回收方面的情況。憑藉介紹由安樂工程參與設計、建造及營運的香港首個有機資源回收中心O·PARK1，我們向學生闡述廚餘如何轉化為生物氣以作發電，過程中產生的殘餘物可轉成為副產品堆肥，用於園林綠化和農業生產用途。

每位參與者除了於有機農莊親自收割農作物並帶回家繼續種植以外，我們更於學生的心坎中栽種了「珍惜資源」的種子，冀新世代支持及實踐環保。



ATAL Supports “Green Run 2022” and Once Again Achieves “Champion of Long Lasting Low Emission Award” 安樂工程參與「著綠狂奔2022」 再度蟬聯「減碳長『程』獎冠軍」



ATAL continues to support Green Council's "Green Run" and has once again achieved "Long Lasting Low Emission Award – Champion" in the category of "Green Corporate Team Race"!

While "Green Run 2022" remained virtual, ATAL runners completed the longest distance among the participating teams. Our Group's Chief Executive of Environmental Engineering Steven Lai attended the award ceremony to share the joy with the team.

ATAL strives to minimise the impact on the environment through decarbonisation and integrates sustainability into its operations and business strategy. Appreciation goes to all our colleagues who join us towards creating low-carbon and sustainable future.

安樂工程早前再度支持由環保促進會主辦的「著綠狂奔」慈善長跑賽，並蟬聯「減碳長『程』獎——綠色企業團體賽冠軍」！

「著綠狂奔2022」賽事繼續以虛擬形式舉辦，由安樂工程健兒所組成的隊伍於活動期內累積最長距離，從一眾隊伍中脫穎而出。集團首席環境工程總監黎錦雄於頒獎典禮當日到場與隊伍代表一同分享喜悅。

安樂工程致力將可持續發展理念融入營運及業務策略，同時減少營運碳排放。衷心感謝各位同事持續關心社區環境，並與集團攜手邁向低碳未來。



ATAL Participates in “Construction Industry Happy Run 2023” 安樂工程參與「建造業開心跑2023」



ATAL has participated in “Construction Industry Happy Run 2023” organised by the Construction Industry Council (CIC) earlier.

The Physical Run was held at the Hong Kong Institute of Construction – Tai Po Training Ground. Around 40 ATAL colleagues, including our Managing Director Brian Cheng, Chief Financial Officer Peter Cheng and their family members participated in the 10km Run and 3.5km Happy Run, while some took part in the Parent-and-Child Race, enjoying the event with their children.

ATAL has also made a sponsorship to the event in support to CIC’s Construction Industry Sports and Voluntary Programme, promoting active involvement in sports activities and voluntary services in the industry.

安樂工程早前參與由建造業議會主辦的「建造業開心跑2023」。

實體跑賽事於香港建造學院——大埔訓練場舉行。當日約40名安樂工程同事及其親友，包括集團董事總經理鄭偉能及首席財務總監鄭偉強，參與10公里或3.5公里賽事，部分同事攜同子女參與親子牽手跑，與家人共享天倫之樂。除了參與賽事外，安樂工程亦為是項活動之贊助機構之一，以支持建造業議會之「建造業運動及義工計劃」，鼓勵業界參與運動項目及義工服務，為社會注入正能量。

Volunteer Day at Lamma Island for ATAL Volunteers and NAAC Families 安樂工程義工及鄰舍輔導會家庭「義」遊南丫島



ATAL's volunteering activity "Volunteer Day at Lamma Island" was successfully held earlier with a total of 33 participants, including 12 staff volunteers from ATAL and 11 families from the Neighbourhood Advice-Action Council (NAAC). Participants were required to complete designated missions in different attractions on Lamma Island with their group members.

Through this opportunity, the participating families enjoyed a wonderful time with their family members. ATAL staff volunteers also shared that they got to know more about colleagues from different departments and had a valuable opportunity to serve our community.



安樂工程義工活動「義」遊南丫島早前順利舉行，活動吸引共33名參加者，包括12名安樂工程義工及11個來自鄰舍輔導會的家庭。活動中，參加者需與隊員在南丫島不同景點完成指定任務。

透過活動，參與家庭享受了歡樂的親子時光，安樂工程義工亦表示對於來自不同部門的同事互相加深了認識，同時獲得為社區服務的寶貴體驗。



ATAL Volunteers Promote Environmental Protection on “Clean Shorelines Day”

安樂工程義工於「海岸清潔同樂日」宣揚保護環境



ATAL has organised the “Clean Shorelines Day” at Lung Ha Wan, Sai Kung earlier to showcase our care for the community and commitment to environmental protection. A total of 22 ATAL staff volunteers and their family members participated in this meaningful activity to promote protection of the environment in our everyday lives.

A large amount of marine refuse often appears in places such as mangroves, mudflats, beaches, rocky shores and coastal waters, negatively affecting the marine ecology. On the event day, participants were passionate about contributing their efforts to maintain the cleanliness of shorelines with 4 large bags of rubbish collected. Apart from realising the importance of marine conservation, our staff and their children also enjoyed a wonderful bonding time.

安樂工程早前於西貢龍蝦灣舉辦「海岸清潔同樂日」，展現集團對關心社區和致力保護環境的承諾。共22名安樂工程同事響應號召，帶同家人參與是次義工活動，宣揚「保護環境從日常生活做起」的信息。

大量海洋垃圾經常出現於紅樹林、泥灘、沙灘、岩岸、沿岸水域等地點，對海洋生態造成影響。活動當日，參加者非常投入為維護海岸清潔出一分力，齊心協力收集了四大袋垃圾。除了體會到保護海洋環境的重要性，同事們與子女亦度過了美好的親子時光。



Multiple First-time Victories for ATAL Dragon Boat Team in Public Competitions 安樂龍舟隊首次參加公開比賽 凱旋而歸



Established only in November 2022, ATAL Dragon Boat Team has recently participated in two major races and achieved outstanding results in its first-ever public competitions!

In the Kowloon Peninsula Dragon Boat Race 2023, ATAL Dragon Boat Team won the Silver Plate in the Mixed Community Group; later in the 2023 Tai Po District Dragon Boat Race, the team won the 1st runner-up in the Inter-Hong Challenge Cup and 2nd runner-up in the Women's Challenge Cup.

With just a few months of training and preparation, the team demonstrated superior skills and excellent team spirit in the races. Appreciation to Group Chairman Dr Otto Poon, Chief Executive of Information, Communications and Building Technologies Dave Chan, Human Resources Director Pat Poon, Director of Training and Development Davis Liu, and our other colleagues who attended the races to show their support and cheered for the team on site.

Wishing ATAL Dragon Boat Team more victories in future competitions!

安樂龍舟隊最近於兩項大型賽事中勇奪佳績，為隊伍自2022年11月組成以來首次參加的公開比賽，令人鼓舞！

團隊於九龍半島小龍賽事籌委會舉辦的龍舟競賽中，在混合社團組勇奪銀碟亞軍；其後更於端午節當日舉辦的2023年度大埔區龍舟競賽，成功勇奪行際康樂體育會邀請賽亞軍及女子小龍賽季軍！

經歷短短數月的訓練和準備，團隊於比賽中展現高超技巧和良好的團隊合作精神。特別鳴謝集團主席潘樂陶博士親臨現場支持，首席資訊、通訊及屋宇科技總監陳志雄、人力資源總監潘彩鳳、培訓及發展總監廖達超以及一眾同事分別親臨兩項賽事現場為安樂龍舟隊打氣。

祝願團隊於往後的賽事再創佳績！



ATAL Football Team Wins Championships in Exciting Matches

安樂足球隊接連奪冠 屢創佳績



ATAL Football Team has won the championships at the “Construction Industry Football League 2022” and the Plate Competition at the “Five-a-side Football Competition” organised by the Construction Industry Council (CIC).

At the “Construction Industry Football League 2022”, our Football Team was fully committed to the game and gave their best performance, shining in the field during the final match. Presenting to the audience an exciting match, ATAL’s team achieved a 7-0 win!

At the “Five-a-side Football Competition”, the team completed 6 matches in a day and entered the final match with outstanding results of 5 wins 1 draw. Our team finally achieved a 2-1 win!

Despite their hectic schedule, our Group Chairman Dr Otto Poon, Managing Director Victor Law and Chief Financial Officer Peter Cheng joined the audience on site to cheer for our football players and show their support.

安樂工程足球隊早前接連出戰建造業議會舉辦的「建造業議會草地足球聯賽2022」及「2022年建造業五人足球賽」並成功奪冠，屢創佳績！

於「建造業議會草地足球聯賽2022」中，安樂工程足球隊成員全情投入比賽，發揮超高水準，為現場觀眾帶來一場十分精彩的賽事。最終於金盾組冠軍賽中以7:0佳績，勝出比賽！

足球隊其後於「2022年建造業五人足球賽」中，由小組賽一直奮戰不懈，以5勝1和的佳績，打入決賽。安樂工程足球隊的成員表現精彩，最終以2:1奪得碟賽組冠軍。

特別鳴謝安樂工程集團主席潘樂陶博士、董事總經理羅威德及首席財務總監鄭偉強百忙中抽空，親身到球場觀賽，為一眾隊員打氣。



ATAL Basketball Team Placed in Top Division for the First Time at Construction Industry Basketball League 2023

安樂籃球隊於「建造業籃球聯賽2023」首次躋身最高組別



From February to May this year, ATAL Basketball Team has been on a winning streak with its participation in the Construction Industry Basketball League 2023. Among a total of 24 teams, ATAL Basketball Team made it to the top division – Construction Industry Council Cup – for the first time ever and won fourth place, thanks to the on-site support from fellow colleagues during the many rounds of competition.

Congratulations to ATAL Basketball Team for showing dedication, great teamwork, and superb skills all along. Special thanks to our Group Chairman Dr Otto Poon for taking precious time from his busy schedule to attend the competition and show his support and encouragement to the team.

今年2月至5月，安樂籃球隊參加「建造業籃球聯賽2023」不斷獲勝晉級，又得到親身到場為球隊打氣的同事支持，成功在24支隊伍中脫穎而出，首次躋身最高組別「建造業議會盃組」，並勇奪第四名。

於整個聯賽過程中，安樂籃球隊展示了出色的奉獻精神、團隊合作和高水準發揮。特別鳴謝集團主席潘樂陶博士百忙中抽空到場，給予隊員支持和鼓勵。



ATAL Wins First Runner-up at “ACRA Badminton Tournament 2022 (IES Cup)”

安樂工程於「冷凍商會2022年（恆豐盃）羽毛球比賽」勇奪亞軍



Congratulations to our ATAL Badminton Team on winning first runner-up at the ACRA Badminton Tournament 2022 (IES Cup) organised by the Hong Kong Air Conditioning and Refrigeration Association Limited (ACRA)!

Our talented colleagues were fully committed to the game and gave their best performance. Appreciation goes to the team and wishing you all more achievements to come!

恭喜安樂工程羽毛球隊於香港空調及冷凍商會主辦的2022年（恆豐盃）羽毛球比賽勇奪亞軍！

安樂工程羽毛球隊成員於賽事中竭盡全力，表現出色。祝願安樂工程羽毛球隊未來愈戰愈勇，再創佳績！

ATAL Bowling Team Wins Third Place in 46th Hong Kong International Open Tenpin Bowling Championships (Inter-Hong Challenge Cups)

安樂保齡球隊於「第四十六屆香港國際保齡球公開賽」行際挑戰盃中勇奪第三名佳績

The 46th Hong Kong International Open Tenpin Bowling Championships (Inter-Hong Challenge Cups) was organised by the Hong Kong Tenpin Bowling Congress. ATAL Bowling Team participated in the competition and won the 2nd runner-up among a total of 9 teams. Special thanks to our Chief Financial Officer Peter Cheng for supporting the team in person at the competition.

Earlier, the team also participated in the 66th Festival of Sports 2023 Tenpin Bowling Championships (Inter-Hong Challenge Cups) organised by the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China and won fifth place among a total of 8 teams.

Congratulations again to the team and wishing them more achievements to come!



第四十六屆香港國際保齡球公開賽（行際挑戰盃）由香港保齡球總會主辦，安樂保齡球隊在九支隊伍中勇奪第三名佳績。感謝集團首席財務總監鄭偉強親臨現場支持團隊，與團隊分享喜悅。

安樂保齡球隊早前亦參加了由中國香港體育協會暨奧林匹克委員會主辦的第66屆體育節—2023保齡球錦標賽（行際挑戰盃），於八支隊伍中獲得第五名的佳績。

再次恭喜安樂保齡球隊，並祝願團隊愈戰愈勇！



Analogue Holdings Limited
(Incorporated in Bermuda with limited liability)
安樂工程集團有限公司
(於百慕達註冊成立之有限公司)

Analogue Technical Agencies Limited
安樂工程貿易有限公司

Anlev Elex Elevator Limited
安力電梯有限公司

Anlev (HK) Limited
安諾電梯有限公司

Anlev (UK) Limited

ATAL Building Services Engineering Limited
安樂機電設備工程有限公司

ATAL Data Centre Infrastructure Limited
安樂數據中心基建有限公司

ATAL Engineering Limited
安樂工程有限公司

ATAL Technologies Limited
安樂科技工程有限公司

Analogue Building Services (Macao) Limited
安諾屋宇服務(澳門)有限公司

ATAL Building Services (Macao) Limited
安樂屋宇服務(澳門)有限公司

ATAL Engineering (Macao) Limited
安樂工程(澳門)有限公司

Analogue Technical Agencies (Shanghai) Limited
安樂建築工程服務(上海)有限公司

ATAL Engineering (Shanghai) Limited
安樂設備安裝工程(上海)有限公司

Nanjing Anlev Elevator Limited
南京安諾電梯有限公司

Nanjing Canatal Data-Centre Environmental Tech
Company Limited
南京佳力圖機房環境技術股份有限公司

TEI Group

ATAL Engineering Group 安樂工程集團

Group Headquarters 集團總部
13/F, Island Place Tower, 510 King's Road,
North Point, Hong Kong
香港北角英皇道510號港運大廈13樓
Tel : (852) 2561 8278
Fax : (852) 2565 7638
Email : info@atal.com
Website : www.atal.com



ATAL
Website



ANLEV
Website



ATAL
LinkedIn



ANLEV
LinkedIn



ATAL
WeChat



ATAL
YouTube

